

قصیدہ میمید

# مدحتِ امام زین العابدین علیہ السلام

قصیدہ نگار  
ابو فراس ہمام بن غالب فرزدق تمیمی  
(۵۲۰-۵۱۰ھ)

تحقیق و ترجمہ  
شیخ اسید الحق محمد عاصم قادری  
خانقاہ مالک قادیانہ ایشیا

تقدیم  
ڈاکٹر مسرت از احمد سیدی الازہری  
(ایم سی بی ایچ ڈی ایم اے ایم اے)

دارالاسلام

زین السجاد امام زین العابدین علی بن حسین رضی اللہ عنہما

کی شان میں

فَرَزْدَقُ التَّمِیْمِیِّ کا قصیدہ مسمیہ

موسوم بہ

# مدحتِ امام زین العابدین رحمۃ اللہ علیہ

قصیدہ نگار

ابو فراس ہمام بن غالب فرزدق تمیمی (متوفی ۱۱۰ھ)

تحقیق و ترجمہ

حضرت الشیخ مولانا سید الحق محمد عاصم قادری بدایونی

خانقاہ عالیہ قادریہ بدایوں، انڈیا

تقریر

فضیلۃ الاستاذ ڈاکٹر ممتاز احمد سیدی الازہری

## دارالاسلام

C-8 پہلی منزل محی الدین بلڈنگ، داتا دربار مارکیٹ، گنج بخش روڈ، لاہور، پنجاب - پاکستان

darulislam21@yahoo.com +923219425765

www.facebook.com/Razaulhassan Qadri

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

فیضان نور علم

امام اعظم علی الاطلاق مؤسس فقہ حنفی ابو حنیفہ نعمان بن ثابت کوفی رحمۃ اللہ علیہ

امام المتکلمین معجم عقائد المسلمین ابو منصور محمد بن محمد ماتریدی رحمۃ اللہ علیہ

غوث اعظم شیخ طریقت حضرت سید محی الدین عبد القادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ

امام ربانی مجدد الف ثانی حضرت شیخ احمد فاروقی سرہندی رحمۃ اللہ علیہ

برکتہ المصطفیٰ فی الہند شیخ محقق حضرت شاہ عبدالحق محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ

شیخ الاسلام والمسلمین اعلیٰ حضرت امام اہل سنت شاہ احمد رضا خان بریلوی رحمۃ اللہ علیہ

میر مجلس

نازِش ملت اسلامیہ، محدث عصر، محقق عبقری، سماۃ الشیخ

علامہ غلام رسول سعیدی رحمۃ اللہ علیہ

دارالعلوم نعیمیہ، کراچی

اعیان مشاورت

حضرت ڈاکٹر محمد اشرف آصف جلالی، پیرسائیں غلام رسول قاسمی، مولانا شفقات احمد نقشبندی

مفتی محمد فضل رسول سیالوی، قاری محمد لقمان قادری، صلاح الدین سعیدی، فیصل خان رضوی

ناظمۃ الامور

مؤسس و مدیر

صاحب الارشاد

انعم شہزادی (ایم فل سار)

محمد رضا الحسن قادری

مفتی غلام حسن قادری

ضابطہ و دستور

سلسلہ مطبوعات: 21، طبع: ربیع الاول 1435ھ / جنوری 2014ء، قیمت: 30 روپے NET

## انتساب

محبت اہل بیت

حضرت امام محمد بن ادریس شافعی

کی خدمت میں

جن کے یہ اشعار حقیقت اور عقیدت دونوں کے ترجمان ہیں:

یا آل بیت رسول اللہ جبکم

فرض من اللہ فی القرآن أنزلہ

یکفیکم من عظیم الفخر انکم

من لم یصل علیکم لا صلاة له

”اے اللہ کے رسول کے اہل بیت! آپ کی محبت ایسا فرض ہے، جس کو اللہ

تعالیٰ نے قرآن کریم میں نازل فرمایا ہے۔ آپ کے عظیم فخر کے لیے اتنا ہی

کافی ہے کہ جو شخص نماز میں آپ پر درود نہ پڑھے اس کی نماز ہی نہیں ہوتی۔“

أسید الحق قادری

## فہرست مضمولات

صفحہ	عنوان	
6	ابتدائیہ	✽
8	تقریظ از مولانا ڈاکٹر ممتاز احمد سدیدی (لاہور)	✽
10	تمہید و تعارف	✽
12	زین السجاد امام زین العابدین علی بن حسین	✽
12	نسب مبارک اور ولادت	✽
13	نام، کنیت، لقب	✽
13	واقعہ کربلا اور امام زین العابدین	✽
14	امام زین العابدین کے شیوخ و تلامذہ	✽
14	طلب علم اور تواضع و انکساری	✽
15	جو دو نوال	✽
15	غربا پروری	✽
16	تقویٰ و پرہیزگاری	✽
16	اُسوۂ رسول ﷺ	✽
17	خشیت الہی	✽
17	عبادت کی تین قسمیں	✽
17	گریہ و زاری	✽
18	تفقہ اور ثقاہت	✽



- 18 ✽ افتخار اہل بیت
- 19 ✽ خوفِ آخرت
- 19 ✽ امام زین العابدین کی نظر میں شیخین کا مرتبہ
- 20 ✽ کشادہ قلبی
- 21 ✽ عبادت گزاری
- 21 ✽ اولادِ امجاد
- 22 ✽ وصال اور مزار مبارک
- 23 ✽ ابو فراس ہمام بن غالب فرزدق تمیمی
- 23 ✽ فرزدق کی قید و بند اور امام کی سخاوت
- 24 ✽ قصیدہ ممیہ باعث نجات اور ذخیرہ آخرت
- 26 ✽ ہشام بن عبد الملک - ایک تعارف
- 27 ✽ قصیدہ ممیہ: ایک تحقیقی مطالعہ
- 27 ✽ قصیدے کے انتساب کا قضیہ
- 33 ✽ قصیدے کا منظوم فارسی ترجمہ
- 33 ✽ قصیدہ ممیہ کی شرح اور تخمیں
- 35 ✽ شرح قصیدہ ممیہ از مولانا جمیل احمد بلگرامی
- 36 ✽ تخمیں قطب الدین فی مدح سیدنا زین العابدین
- 37 ✽ التخمیس المقبول فی مدح ابن الرسول
- 37 ✽ قصیدے کے بعض دیگر پہلو
- 39 ✽ قصیدہ ممیہ کا متن مع ترجمہ
- 46 ✽ مراجع و مصادر



## ابتدائیہ

مصر کے مشہور محدث و محقق اور شعلہ بیان خطیب علامہ ڈاکٹر فواد شاگرد ظلمہ محبت اہل بیت پر خطاب فرما رہے تھے، دورانِ خطاب انھوں نے صحن کعبہ والے واقعے کی منظر کشی کر کے کچھ اس انداز میں زیرِ نظر قصیدے کے چند اشعار سنائے کہ پورے مجمع پر ایک عجیب کیفیت طاری ہو گئی۔ انھوں نے شاید قصیدے کے ۴۲ شعر سنائے تھے، جن میں صرف تین ہی سمجھ میں آئے، چوتھا شعر داد اور نعروں کے شور میں دب گیا۔

یہ واقعہ غالباً ۲۰۰۱ء کا ہے۔ اس قصیدے سے یہ میری پہلی واقفیت تھی۔ اس کے بعد کسی کتاب میں اس کے چند شعر نظر سے گزرے، چوں کہ ان اشعار کے ممدوح حضرت امام زین العابدین سے ایک قلبی لگاؤ تھا اس لیے یہ شعر فوراً یاد ہو گئے۔ میں نے اپنی کئی تقریروں میں موقع محل کی مناسبت سے یہ اشعار اور ان سے متعلق واقعہ بیان بھی کیا، مگر اس پورے عرصے میں نہ تو کبھی پورا قصیدہ نظر سے گزرا اور نہ کبھی اس کو تلاش کرنے کا خیال آیا۔

دو سال پہلے عرسِ قادری ۱۴۳۳ھ / ۲۰۱۱ء میں دورانِ تقریر میں نے اس قصیدے کے کچھ اشعار پڑھے تھے، اس کے کچھ عرصہ بعد میں نے ایک خواب دیکھا، غور و خوض کرنے کے بعد اُس کی تعبیر یہ سمجھ میں آئی کہ مجھے اس قصیدے کا ترجمہ کرنا چاہیے۔ کتب خانہ قادریہ میں تھوڑی تلاش و جستجو کے بعد مکمل قصیدہ اور اس کے متعلق کچھ ضروری معلومات دستِ یاب ہو گئیں۔ میں نے قصیدے کا آسان اردو ترجمہ اور اس کے متعلق بعض ضروری گوشے ایک مضمون کی شکل میں ترتیب دے کر محبتِ گرامی مولانا خوشتر نورانی کو ارسال کر دیے، انھوں نے یہ مضمون اپنے ماہ نامہ ”جامِ نور“ (شمارہ اگست ۲۰۱۲ء) میں شائع کر دیا۔

کچھ ماہ قبل لاہور کے ایک فعال اور بلند حوصلہ نوجوان جناب محمد رضا الحسن قادری (مالکِ مکتبہ دارالاسلام، لاہور) نے خواہش ظاہر کی کہ وہ مذکورہ مضمون کتابچے کی شکل میں

اپنے مکتبے سے شائع کرنا چاہتے ہیں۔ میں نے بہ خوشی اجازت کے ساتھ مضمون کی سافٹ کاپی بھی ان کی خدمت میں بھیج دی۔ انھوں نے کہا کہ وہ چاہتے ہیں کہ اس پر گرامی قدر مولانا ڈاکٹر ممتاز احمد سدید ازہری سے تقریظ لکھوائیں، میں نے یہ تجویز بھی بہ خوشی منظور کر لی، کیوں کہ عربی شعر و ادب اور اس کی تاریخ مکرّمی ممتاز صاحب کا خاص موضوع ہے، وہ میرے دیرینہ کرم فرما ہیں اور ازہر شریف کے رشتے سے میرے سینیئر اور بڑے بھائی ہیں۔ رضاء الحسن صاحب نے ممتاز صاحب سے تقریظ حاصل کر کے کتاب اشاعت کے لیے تیار کر لی، لیکن کسی وجہ سے اُس وقت اس کی اشاعت عمل میں نہیں آسکی۔

خانقاہ برکاتیہ مارہرہ شریف سے سال نامہ ”اہل سنت کی آواز“ شائع ہوتا ہے، اس مرتبہ اہل بیت اطہار پر اس کا خصوصی شمارہ شائع کیا جا رہا ہے، حسن اتفاق کہ مجھے امام زین العابدین رضی اللہ عنہ کی حیات و شخصیت پر لکھنے کا حکم ہوا۔ میں نے اس سال نامے کے لیے امام زین العابدین کی حیات و شخصیت پر ایک مضمون قلم بند کیا، پھر خیال آیا کہ اس کو اپنے گذشتہ مضمون کے ساتھ ترتیب دے کر کتابی شکل میں شائع کر دیا جائے۔ میں نے ”جام نور“ میں شائع شدہ مضمون پر نظر ثانی کی، قصیدے سے متعلق بعض گوشے جو مضمون کی اشاعت کے بعد نظر میں آئے تھے ان کا اضافہ کیا، اس طرح زیر نظر کتاب مرتب ہوئی اور اب اہل ذوق اور محبان اہل بیت کی خدمت میں پیش کی جا رہی ہے۔

جناب محمد رضاء الحسن صاحب اب دوبارہ مستعد ہو گئے ہیں اور عن قریب یہ کتاب لاہور سے بھی شائع ہو رہی ہے۔ اللہ تعالیٰ ان کو جزائے خیر عطا فرمائے۔

ربّ قدیر و مقتدر اس حقیر سی کاوش کو اپنی بارگاہ میں شرف قبول عطا فرمائے، رسول اور آل رسول (علیہ و علیہم السلام) کی اطاعت، کامل محبت اور سچی عقیدت عطا فرمائے، دنیا میں ان کی برکات سے سرفراز فرمائے، ان کے تحمین اور خدام کے زمرے میں حشر فرمائے اور قیامت کے دن ان کی شفاعت نصیب فرمائے۔ آمین!

أسید الحق قادری

۱۱/ ذی الحجہ ۱۴۳۳ھ

خانقاہ عالیہ قادریہ، بدایوں

۱۷/ اکتوبر ۲۰۱۳ء



## تقریظ

مولانا ڈاکٹر ممتاز احمد سیدی الازہری  
(اسٹنٹ پروفیسر، یونیورسٹی آف فیصل آباد، پاکستان)

بادشاہوں کے دربار میں لہک لہک کر قصائد سنانا اور پھر داد و تحسین اور انعام و اکرام حاصل کرنا بعض پیشہ ور عرب شعرا کو بھلا محسوس ہوتا تھا۔ مگر ایسے شعرا کو عربی ادب کے ناقدین نے ”الشعراء المتکسبون“ کے عنوان سے یاد کیا ہے۔ جذبوں کی سچائی اور احساسات کی حرارت سے عاری شاعری کو بے روح قرار دیا گیا ہے۔ ایسی شاعری میں الفاظ کے موتی اگرچہ بڑی خوب صورتی سے پروئے گئے ہوں، تخیل کی پرواز بھی بلند ہو، مگر ناقدین اسے معیاری شاعری تسلیم نہیں کرتے، کیوں کہ جذبوں اور احساسات کی سچائی کے بغیر الفاظ کو دھڑکنیں نصیب نہیں ہوتیں اور دلوں کو وجد سے آشنائی نہیں ملتی۔

چمنستانِ اہل بیت کے گل سرسبد سیدنا علی زین العابدین علیہ السلام کی مدح میں لکھے گئے زیرِ نظر ”قصیدہ ممیہ“ کے شاعر فرزدق تیمی کو اپنے منفرد اب و لہجے کے سبب عربی ادب کی تاریخ میں نمایاں مقام حاصل ہے، مگر اسے شہرتِ دوام ایک ایسے فی البدیہہ قصیدے کی وجہ سے حاصل ہوئی جس پر اسے اموی ولی عہد ہشام بن عبد الملک کی طرف سے نہ صرف یہ کہ صلہ اور ستائش کی امید نہ تھی بل کہ اس کی ناراضی کا یقینی امکان بھی موجود تھا اور ہوا بھی یہی کہ فرزدق کو اس قصیدے کی پاداش میں عملی طور پر قید و بند کی صعوبتیں جھیلنا پڑیں۔ یہ فرزدق کے جذبہٴ محبتِ اہل بیت کی سچائی تھی کہ ظلم و جبر کے سایے اسے خوف زدہ نہیں کر پائے۔ پھر جب سیدنا علی زین العابدین نے انعام کے طور پر اسے بارہ ہزار درہم بھجوائے تو اس نے یہ صد ادب و احترام انعام قبول کرنے سے یہ کہتے ہوئے معذرت کر لی کہ اس نے یہ قصیدہ محض اللہ کی رضا کے لیے لکھا تھا۔

فرزدق کے حوالے سے اس کے ماضی کے تناظر میں مؤرخین نے کچھ بھی لکھا ہو مگر اس قصیدے نے اسے ایسے مقام پر لا کھڑا کیا کہ اہل دل نے اس کے لیے اللہ تعالیٰ کی بارگاہ سے مغفرت کی قوی امید ظاہر کی، اس لیے کہ رحمت حق بہانہ می جوید بہانہ می جوید فرزدق کے جذبے کی سچائی اس کے لکھے ہوئے قصیدہ میمیرہ کے ایک ایک لفظ سے جھلکتی ہے۔ یہی نہیں بل کہ حرف حرف سے محبت اہل بیت کی مہک پھوٹی ہے اور مشام جاں کو معطر کیے جاتی ہے۔

فرزدق کو اس کے زیر نظر قصیدے کی بہ دولت حاصل ہونے والی جس نعمت کا اہل دل نے اظہار فرمایا اس کے سبب درد دل سے آشنا ہمارے فاضل دوست اور ایک علمی و روحانی خاندان کے چشم و چراغ حضرت علامہ اسید الحق محمد عاصم قادری بدایونیؒ کو اس قصیدہ میمیرہ سے ایسی اُنسیت ہوئی کہ انھوں نے عوام الناس کے افادے کے لیے اس قصیدے کا ایک تحقیقی مطالعہ اور اردو ترجمہ پیش کر دیا۔ انھوں نے فرزدق کی مغفرت کے حوالے سے لکھے گئے پُر امید کلمات تحریر کرنے کے بعد فرمایا کہ ”اہل علم اور صاحبانِ دل کے ان اقوال کو دیکھ کر یہ گناہ گار راقم الحروف بھی اس قصیدے کے ترجمہ کرنے اور اس کی نشر و اشاعت کرنے کے صلے میں رسول اور آل رسول (علیہ و علیہم السلام) سے شفاعت اور اللہ تعالیٰ سے رحمت کا امیدوار ہے۔“

حضرت محدثِ اعظم پاکستان کے ایک شاگرد مولانا عبد الغفار ظفر صابری نے کہا تھا: بڑا ہی صاحبِ توقیر ہوں میں نبی کی آل کا قلمبر ہوں میں اللہ تعالیٰ حضرت مترجم کے علم اور قلم کو مزید تابانیاں عطا فرمائے اور آپ کی اس تحقیق کو اہل دل کے لیے اہل بیت سے وابستگی کو مزید پختگی کا ذریعہ بنائے۔

دارُ الاسلام کے باہمت، بلند حوصلہ اور خوش خصال منتظم جناب محمد رضاء الحسن قادری صاحب پیش نظر تحقیق کو چھاپنے پر مبارک باد کے مستحق ہیں۔

ممتاز احمد سیدی  
لاہور (پاکستان)

۱۷ شعبان ۱۴۳۲ھ  
۱۰ جون ۲۰۱۳ء

## تمہید و تعارف

بنو امیہ کا دور حکومت ہے، حج کے موسم میں ہزاروں ہند گانِ خداج بیت اللہ کی سعادت حاصل کرنے کے لیے دور دور سے کھنچے چلے آ رہے ہیں، صحنِ کعبہ میں ازدحام کا یہ عالم ہے کہ تل دھرنے کو جگہ نہیں ہے۔ اس حج کی ایک خاص بات یہ بھی ہے کہ اس سال خلیفۃ المسلمین کا بیٹا ہشام بن عبد الملک بھی ملک شام سے سفر کر کے حج بیت اللہ کے لیے آیا ہے، اس کے ساتھ اراکینِ سلطنت اور اعیانِ مملکت کے علاوہ اس کے بہت سے شامی دوست بھی ہیں۔ اس حج میں عہدِ اموی کا مشہور شاعر ابو فراس ہام بن غالب فرزدق تمیمی بھی ہے۔

ہشام بن عبد الملک حجرِ اسود کا بوسہ لینے کے لیے آگے بڑھا، شاید اس کے ذہن میں یہ بات ہو کہ شاہِ زادگی، دنیاوی کروفر اور شان و شوکت دیکھ کر لوگ اس کے سامنے سے ہٹ جائیں گے اور وہ بہ آسانی حجرِ اسود کا بوسہ لے لے گا۔ لیکن لوگوں نے ہشام اور اس کے لاؤ لشکر کو کوئی اہمیت ہی نہیں دی، کچھ دیر بھیڑ میں دھکے کھانے کے بعد ہشام نے حجرِ اسود کو بوسہ دینے کا ارادہ ترک کیا اور مطاف کے ایک کنارے پر آ کر کھڑا ہو گیا۔

اسی درمیان گلستانِ نبوت کے گلِ سرسبد، خانوادہٴ شیرِ خدا کے چشم و چراغ، خاتونِ جنت کے لختِ جگر اور امامِ عالی مقام کے صاحبِ زادے امام زین العابدین علی بن حسین (علیہ السلام) صحنِ کعبہ میں داخل ہوئے، جیسے ہی لوگوں کی نظر امام زین العابدین کے چہرہٴ انور پر پڑی بھیڑ کاٹی کی طرح پھٹ گئی، آپ پورے اطمینان کے ساتھ حجرِ اسود کے پاس پہنچے اور اس کو بوسہ دے کر طواف کا آغاز کیا، دورانِ طواف آپ جس طرف سے بھی گزرتے لوگ ادب و احترام سے ایک طرف ہٹ جاتے۔ ہشام کے ساتھ جو لوگ شام سے آئے تھے ان کے لیے یہ بڑا حیرت انگیز نظارہ تھا، کیوں کہ وہ کچھ دیر پہلے مملکتِ بنو امیہ کے شہِ زادے کی قدرو منزلت دیکھ ہی چکے تھے۔ انہیں میں سے کسی شخص نے ہشام سے پوچھا کہ ”یہ کون ہے؟“

ہشام امام زین العابدین کو خوب اچھی طرح جانتا پہچانتا تھا، مگر وہ پہلے ہی ان شامیوں کے سامنے خفت محسوس کر رہا تھا، اس نے سوچا کہ اگر ان نوجوان کے بارے میں ان کو

بتاؤں تو کہیں یہ شامی انہیں کی طرف مائل نہ ہو جائیں، یہ سوچ کر اس نے تجاہلِ عارفانہ برتتے ہوئے ایک گونہ اہانت آمیز لہجے میں جواب دیا کہ ”میں نہیں جانتا یہ کون ہے۔“  
ابو فراس فرزدق قریب ہی کھڑا ہوا تھا، اس کو اہل بیت نبوت کے اس گلِ سرسبد کی یہ اہانت برداشت نہیں ہوئی، اس کی اسلامی غیرت بیدار ہوئی اور وہ شامی کی طرف متوجہ ہو کر بولا کہ میں ان کو جانتا ہوں، مجھ سے پوچھو یہ نوجوان کون ہے؟ شامی نے کہا کہ بتاؤ یہ کون ہیں؟ فرزدق نے امام زین العابدین کی شان میں فی البدیہ ایک فصیح و بلیغ قصیدہ نظم کر کے برجستہ سنا دیا۔ اس نے کہا کہ:

یہ وہ مقدس شخصیت ہے کہ جس کے نقش قدم کو وادیِ بطحا (یعنی مکہ مکرمہ) پہنچاتی ہے اور بیت اللہ (یعنی کعبہ) اور حل و حرم سب ان کو جانتے پہچانتے ہیں۔  
یہ تو اس ذاتِ گرامی کے لختِ جگر ہیں جو اللہ کے تمام بندوں میں سب سے بہتر ہیں (یعنی حضور اکرم ﷺ) یہ پرہیزگار، تقویٰ والے، پاکیزہ، صاف ستھرے اور قوم (قریش) کے سردار ہیں۔

جب ان کو قبیلہ قریش کے لوگ دیکھتے ہیں تو ان کو دیکھ کر کہنے والا یہی کہتا ہے کہ ان کی بزرگی و جواں مردی پر بزرگی و جواں مردی ختم ہے۔  
تمہارا یہ کہنا کہ ”یہ کون ہیں؟“ ان کو کوئی نقصان نہیں پہنچاتا، جس ذاتِ گرامی (کو پہچاننے) سے تو انکار کر رہا ہے ان کو تو عرب و عجم سب جانتے ہیں۔  
یہ خاتونِ جنت حضرت فاطمہ زہرا (ؑ) کے لختِ جگر ہیں، اگر تو ان کو نہیں جانتا (تو سن لے کہ) ان کے محترم نانا (حضور اکرم ﷺ) پر انبیاءِ کرام کے سلسلے کا اختتام ہوا ہے۔ (ترجمہ اشعار)

فی البدیہ اور برجستہ ہونے کے باوجود یہ قصیدہ نہ صرف یہ کہ زبان و بیان کی رو سے نہایت اعلیٰ پیمانے کا تھا بلکہ اس میں امام زین العابدین کے خاندانی اور ذاتی تمام فضائل و کمالات بڑی عمدگی اور فن کارانہ مہارت سے نظم کر دیے گئے تھے۔ اس لیے یہ قصیدہ محبانِ اہل بیت اور اربابِ شعر و ادب دونوں کے یہاں معروف و مقبول رہا ہے۔

## زین السجاد امام زین العابدین علی بن حسین ایک تعارف

امام زین العابدین شہ زادہ گل گون قبا، شہید اعظم، امام عالی مقام حسین بن علی رضی اللہ عنہما کے شہ زادے اور حضرت علی مرتضیٰ و خاتونِ جنت کے پوتے ہیں۔ خاندانی نجابت و شرافت کے ساتھ ساتھ ذاتی اوصاف و کمالات کی بنیاد پر معاصرین میں نمایاں شرف و فضیلت رکھتے ہیں۔ زہد و تقویٰ، جو د و سخا، تواضع و انکساری اور غربا پروری میں ضرب المثل ہیں۔ شب بیداری، عبادت گزاری اور سجدہ ریزی میں ایسے ممتاز ہوئے کہ ”زین العابدین“ اور ”زین السجاد“ کے لقب سے یاد کیے گئے۔

### نسب مبارک اور ولادت:

آپ کا نسب مبارک اس طرح ہے: امام زین العابدین علی العلوی الہاشمی المدنی بن امام حسین بن امام علی مرتضیٰ بن ابوطالب بن عبدالمطلب بن ہاشم بن عبدالمنف۔ آپ کی والدہ کا نام سلامہ یا سلافہ یا غزالہ ہے۔ مؤرخین لکھتے ہیں کہ آپ کی والدہ بادشاہ فارس یزدجرد کی صاحب زادی تھیں۔ حافظ ابن کثیر نے زخمری کی ”ربیع الابرار“ کے حوالے سے نقل کیا ہے کہ یزدجرد بادشاہ فارس کی تین بیٹیاں حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ کے زمانہ خلافت میں قیدی بن کر مدینہ لائی گئی تھیں۔ ان میں سے ایک حضرت عبداللہ ابن عمر کے حصے میں آئیں، جن سے حضرت سالم بن عبداللہ کی ولادت ہوئی۔ دوسری حضرت محمد بن ابی بکر کو دی گئیں، جن سے حضرت قاسم پیدا ہوئے۔ تیسری حضرت امام حسین کو دی گئیں، جن سے حضرت امام زین العابدین پیدا ہوئے۔ (البدایہ و النہایہ: ج ۱۲/۱۷۹)

امام زین العابدین کی ولادت لگ بھگ ۳۸ھ میں ہوئی۔ مدینہ منورہ میں اجلہ صحابہ

اور تابعین کے زیر سایہ نشوونما پائی۔

نام، کنیت، لقب:

حضرت امام حسین کے تین صاحب زادوں کا نام علی ہے۔ تینوں میں امتیاز کے لیے علی اکبر، علی اوسط اور علی اصغر کہا جاتا ہے۔ امام زین العابدین علی اوسط ہیں۔ حضرت علی اکبر اور حضرت علی اصغر علیہ السلام نے معرکہ کربلا میں جامِ شہادت نوش فرمایا۔

امام ذہبی نے ”سیر اعلام النبلاء“ میں لکھا ہے کہ امام زین العابدین کی کنیت ابو الحسن تھی، بعض لوگوں نے ابو الحسین اور بعض نے ابو محمد بھی لکھی ہے۔

(سیر اعلام النبلاء: ج ۱/ ص ۲۷۸، ترجمہ رقم ۳۹۱۳)

’زین العابدین‘ اور ’زین السجاد‘ آپ کے القاب ہیں جو کثرتِ عبادات اور کثرتِ سجدہ کی بنیاد پر آپ کے شایانِ شان ہیں۔

واقعہ کربلا اور امام زین العابدین:

سانحہ کربلا کے وقت حضرت امام زین العابدین کا عنقوانِ شباب تھا، اس وقت آپ کی عمر ۲۲/۲۳ برس کے لگ بھگ تھی۔ آپ بھی قافلہ اہل بیت کے ہم راہ معرکہ حق و باطل میں شرکت کے لیے مدینہ منورہ سے کربلا روانہ ہوئے۔ اس درمیان آپ کی طبیعت سخت علیل ہو گئی۔ کربلا پہنچ کر مزاج اور زیادہ ناساز ہو گیا جس کے سبب آپ معرکہ میں شرکت نہیں کر سکے۔ سر زمین کربلا پر گلشنِ اہل بیت کو تاراج کیا گیا۔ آپ نے اپنے آنکھوں کے سامنے اپنے بھائیوں، والد اور دیگر اہل بیت کو شہید ہوتے ہوئے دیکھا۔ امام عالی مقام کی شہادت کے بعد جب معرکہ سرد ہوا اور قافلہ اہل بیت کو یزید کے دربار میں پیش کرنے کے لیے لے جایا گیا تو اس میں آپ بھی تھے۔ بعض روایتوں میں آتا ہے کہ یزید نے آپ کا اکرام کیا اور پوچھا کہ آپ کو کہاں بھیج دیا جائے؟ آپ نے واپس مدینہ منورہ جانے کے لیے فرمایا، چنانچہ قافلہ اہل بیت کو مدینہ منورہ واپس بھیج دیا گیا۔ سانحہ کربلا کے وقت آپ کا بیمار ہو جانا اور جنگ میں شرکت نہ کر پانا اس میں بھی اللہ تعالیٰ کی عظیم مصلحت اور حکمت



تھی، کیوں کہ امام حسین کے صاحب زادوں میں صرف آپ ہی باقی رہے اور نسل حسینی آپ ہی کے ذریعے آگے بڑھنی۔ اگر خدا نخواستہ سرزمین کربلا میں آپ بھی شہید ہو گئے ہوتے تو حضرت امام حسین کا سلسلہ اولاد منقطع ہو گیا ہوتا۔

### امام زین العابدین کے شیوخ و تلامذہ:

حافظ ذہبی امام زین العابدین کے شیوخ حدیث کا ذکر کرتے ہیں، لکھتے ہیں کہ آپ نے اپنے والد امام حسین سے روایت حدیث کی ہے۔ آپ اپنے دادا جناب علی مرتضیٰ سے بھی مرسل روایت کرتے ہیں۔ اُمّ المؤمنین حضرت صفیہ سے بھی آپ نے روایت کی ہے، یہ روایت صحیحین میں موجود ہے۔ آپ نے حضرت عائشہ سے بھی روایت کی ہے جو صحیح مسلم میں موجود ہے۔ ان کے علاوہ آپ نے حضرت ابو ہریرہ، حضرت ابو رافع، اپنے عم محترم حضرت امام حسن مجتبیٰ، حمزہ الامہ حضرت عبداللہ ابن عباس، حضرت ام سلمہ، حضرت مسور بن محرمہ، زینب بنت ابی سلمہ، مروان بن حکم، عبید اللہ بن ابی رافع، حضرت سعید بن مسیب، سعید بن مرجانہ، ذکوان مولیٰ حضرت عائشہ اور حضرت عمر بن عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ۔

حافظ ذہبی نے آپ سے روایت کرنے والے ائمہ و محدثین میں سے بعض کے اسما درج کیے ہیں۔ جن میں آپ کے صاحب زادگان حضرت امام ابو جعفر محمد باقر، حضرت عمر بن علی، حضرت زید شہید اور حضرت عبداللہ شامل ہیں۔ ان کے علاوہ آپ سے روایت کرنے والوں میں امام زہری، امام یحییٰ بن سعید، حضرت ہشام بن عروہ اور عمرو بن دینار جیسے ارباب علم و فضل اور اصحاب فقہ و حدیث نمایاں ہیں۔ حکم بن عتیبہ، زید بن اسلم، ابو الزناد، علی بن جدعان، مسلم البطین، حبیب بن ابی ثابت، عاصم بن عبید اللہ، عاصم بن عمر بن قتادہ، قعقاع بن حکیم، ابو حازم الاعرج، عبداللہ بن مسلم بن ہرمز، محمد بن فرات تمیمی اور منہال بن عمرو وغیرہ شامل ہیں۔ (سیر اعلام النبلاء: ج ۱/ ص ۲۷۸، ترجمہ رقم ۳۹۱۳)

### طلب علم اور تواضع و انکساری:

امام زین العابدین باب مدینہ العلم کے پوتے اور خود علوم نبویہ کے وارث تھے، لیکن

اس کے باوجود بھی آپ حصولِ علم کے ہمیشہ مشتاق رہا کرتے تھے، جہاں بھی ان کو علم کی شمع جلتی ہوئی نظر آتی بلا تکلف اس سے استفادہ فرماتے تھے، اس میں آپ کوئی عار محسوس نہ کرتے۔ آپ اکثر حضرت زید بن اسلم کی مجلسِ علم میں بیٹھتے تھے۔ ایک مرتبہ حضرت نافع بن جبیر نے آپ سے کہا کہ ”اے امام! آپ سید الناس ہیں اور لوگوں میں سب سے افضل ہیں، پھر بھی آپ اس غلام (زید بن اسلم) کی مجلس میں جاتے ہیں؟“ حضرت زین العابدین نے فرمایا کہ ”آدمی کو جہاں سے بھی علم حاصل ہو اس کو چاہیے کہ اس کو اخذ کرے۔“ (حلیۃ الاولیاء: ج ۳/ص ۱۳۸)

### جود و نوال:

حافظ ابو نعیم ”حلیۃ الاولیاء“ میں اپنی سند سے عمرو بن دینار کی روایت نقل کرتے ہیں کہ ایک مرتبہ حضرت محمد بن اسامہ بن زید سخت بیمار ہوئے، امام زین العابدین ان کی عیادت کے لیے تشریف لے گئے۔ حضرت محمد بن اسامہ رونے لگے، امام زین العابدین نے رونے کا سبب دریافت کیا تو آپ نے بتایا کہ میرے اوپر قرض ہے، امام زین العابدین نے پوچھا کہ آپ کے اوپر کتنا قرض ہے؟ انھوں نے جواب دیا: پندرہ ہزار دینار، امام زین العابدین نے بلا تامل فرمایا کہ آپ بے فکر ہو جائیں، وہ قرض اب میرے ذمے ہے۔ (حلیۃ الاولیاء: ج ۳/ص ۱۴۱)

### غربا پروری:

امام ذہبی نے ”سیر اعلام النبلاء“ میں، ابن سعد نے ”طبقات“ میں اور حافظ ابو نعیم نے ”حلیۃ الاولیاء“ میں امام زین العابدین کی سخاوت، فیاضی، دریا دلی اور مخلوقِ خدا کی خدمت و مدد کے سلسلے میں متعدد واقعات اپنی اپنی سندوں سے روایت کیے ہیں۔ سیرت نگاروں اور مؤرخین کا اس بات پر اتفاق ہے کہ امام زین العابدین سخاوت و فیاضی میں اپنے اجداد کے سچے وارث تھے۔ غربا پروری کا یہ عالم تھا کہ مدینہ منورہ میں آپ ۱۰۰/ غریب گھروں کی کفالت کیا کرتے تھے اور وہ بھی اس شان سے کہ کسی کو خبر بھی نہیں ہوتی تھی

حتیٰ کہ جن لوگوں تک آپ سامانِ خور و نوش پہنچاتے تھے ان کو بھی خبر نہیں تھی کہ یہ سامان کون پہنچاتا ہے۔ آپ رات کے اندھیرے میں ان غربا کے گھر سامان پہنچاتے تھے۔ جب آپ کا وصال ہوا تو اس کے بعد سے رات میں سامان پہنچنے کا سلسلہ موقوف ہو گیا، اس سے لوگوں کو معلوم ہوا کہ وہ نیک بندہ جو رات میں ہمارے لیے خاموشی سے سامان لایا کرتا تھا وہ کوئی اور نہیں بل کہ امام زین العابدین تھے۔ بعض روایتوں کے مطابق جب بعد وصال آپ کو غسل دیا جانے لگا تو غسل دینے والوں نے پشت کی جانب کندھوں کے بیچ میں ایک نشان دیکھا، جس سے معلوم ہوا کہ آپ رات میں آٹے کی بوری کندھے پر لا کر نکلتے تھے اور غرباء و مساکین میں تقسیم کرتے تھے جس کی وجہ سے آپ کی پشت پر نشان بن گیا ہے۔

آپ فرماتے تھے کہ چھپا کر صدقہ کرنا اللہ تعالیٰ کے غضب کو ٹھنڈا کرتا ہے۔ آپ کے وصال کے بعد لوگوں نے کہا کہ آج معلوم ہوا کہ چھپا کر صدقہ کرنا کیا ہوتا ہے۔

(حلیۃ الاولیاء: ج ۳/ص ۱۳۶)

### تقویٰ و پرہیزگاری:

حضرت سعید بن مسیب سے کسی نے کہا کہ میں نے فلاں سے زیادہ متقی و پرہیزگار کسی کو نہیں دیکھا، اس پر حضرت ابن مسیب نے فرمایا کہ کیا تم نے علی بن حسین کو دیکھا ہے؟ اس نے جواب دیا کہ نہیں، حضرت ابن مسیب نے فرمایا کہ میں نے علی بن حسین سے بڑھ کر متقی و پرہیزگار کسی کو نہیں پایا۔ (سیرۃ اعلام النبلاء: ج ۱/ص ۲۷۹، ترجمہ رقم ۳۹۱۳)

### اسوۂ رسول ﷺ:

حافظ ابن کثیر لکھتے ہیں کہ امام زین العابدین نے اپنی صاحبِ زادی کا نکاح اپنے غلام سے کر دیا اور اپنی باندی کو آزاد کر کے خود اس سے نکاح کر لیا۔ اس پر عبد الملک نے ملامت کی کہ آپ نے یہ کیا کیا کہ اپنی شہِ زادی ایک غلام کو دے دی اور خود ایک لونڈی کو اپنے نکاح میں لے آئے۔ آپ نے جواب میں لکھا کہ اللہ تعالیٰ کا فرمان ہے: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ یعنی تمہارے لیے اللہ کے رسول ﷺ کی مبارک

زندگی میں پیروی کے لیے بہترین نمونہ ہے۔ حضور اکرم ﷺ نے حضرت صفیہ کو آزاد کر کے ان سے نکاح کیا تھا اور اپنی پھوپھی زاد بہن حضرت زینب بنت جحش کا نکاح اپنے غلام حضرت زید بن حارثہ سے کر دیا تھا۔ میں نے جو کیا ہے وہ اسی اسوۂ رسول کی پیروی میں کیا ہے۔ (البدایۃ و النہایۃ: ج ۱۲/۴۹۱)

### خشیتِ الہی:

ابراہیم بن محمد شافعی نے سفیان سے یہ اسناد مرسل روایت کی ہے کہ ایک مرتبہ امام زین العابدین نے حج کا ارادہ کیا، جب حج کے لیے احرام باندھا تو آپ کا چہرہ زرد ہو گیا اور آپ پر کچکی طاری ہو گئی اور یہ حالت ہو گئی کہ آپ تلبیہ (لبیک اللہم لبیک) بھی نہیں کہہ سکے، لوگوں نے کہا کہ آپ تلبیہ کیوں نہیں کہہ رہے ہیں؟ آپ نے جواب دیا میں ڈرتا ہوں کہ میں ادھر سے اللہم لبیک کہوں اور ادھر سے جواب آئے: لا لبیک۔ پھر آپ نے لبیک اللہم لبیک کہا تو آپ پر غشی طاری ہو گئی اور آپ سواری سے گر گئے۔ پھر حج کے اختتام تک آپ کی خشیت اور گریہ وزاری کی یہی کیفیت رہی۔

(سیر اعلام النبلاء: ج ۱/ص ۶۹۶، ترجمہ رقم ۳۹۱۴)

### عبادت کی تین قسمیں:

امام زین العابدین نے فرمایا کہ عبادت کی تین قسمیں ہیں: کچھ لوگ اللہ کے خوف کی وجہ سے اس کی عبادت کرتے ہیں یہ غلاموں کی عبادت ہے جو اپنے آقا کے عقاب کے خوف سے عبادت کرتے ہیں۔ کچھ لوگ جنت کی امید پر عبادت کرتے ہیں یہ تاجروں کی عبادت ہے۔ کچھ لوگ محض اللہ کے شکر کے لیے اس کی بندگی کرتے ہیں یہ نہ تاجروں کی عبادت ہے نہ غلاموں کی عبادت ہے بل کہ یہ آزاد مردوں کی عبادت ہے۔

(حلیۃ الاولیاء: ج ۳/ص ۱۳۴)

### گریہ وزاری:

امام زین العابدین بہت رقیق القلب اور کثیر البکات تھے۔ کسی نے آپ سے پوچھا کہ

آپ اس قدر کیوں روتے ہیں؟ تو آپ نے جواب دیا کہ حضرت یعقوب علیہ السلام حضرت یوسف علیہ السلام کے غم میں اتنا روئے کہ آپ کی آنکھیں جاتی رہیں، جب کہ ان کو معلوم نہیں تھا کہ حضرت یوسف کا وصال ہو گیا یا نہیں۔ جب کہ میرا حال یہ ہے کہ میری آنکھوں کے سامنے میرے گھر کے دیووں افراد ایک ہی دن میں شہید کر دیے گئے، کیا تم گمان کرتے ہو کہ ان کا غم میرے دل سے چلا جائے گا۔ (البدایة و النہایة: ج ۱۲/ ص ۴۸۸)

### تفقہ اور ثقاہت:

علمائے جرح و تعدیل بہ اتفاقِ رائے آپ کو ثقہ، مامون اور حجت تسلیم کرتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ صحاح ستہ کے مصنفین نے بلا تکلف اپنی کتب میں آپ سے مروی احادیث درج کی ہیں۔

امام ذہبی نے امام زہری کا یہ قول نقل کیا ہے کہ انھوں نے فرمایا کہ ”میں نے علی بن حسین سے زیادہ فقیہ کسی کو نہیں دیکھا۔“ (تذکرۃ الحفاظ: ج ۱/ ص ۶۳)

ابن سعد ”طبقات“ میں لکھتے ہیں:

كان علي بن الحسين ثقة مأموناً، كثير الحديث، عالياً، رفيعاً ورعاً۔ (طبقات کبریٰ: ج ۷/ ص ۲۱۹)

حضرت علی بن حسین ثقہ اور مامون تھے، کثیر الحدیث، عالی مرتبت، رفیع القدر صاحب ورع تھے۔

### افتخارِ اہل بیت:

امام زین العابدین کے بارے ان کے معاصرانہ بہ یک زبان شہادت دیتے ہیں کہ آپ اپنے زمانے میں اہل بیت کے درخشاں ستارے اور ان میں علم و فضل کے اعتبار سے سب سے افضل تھے۔ حضرت معمر زہری سے روایت کرتے ہیں کہ امام زہری نے فرمایا کہ:

لم أدرك من أهل البيت أفضل من علي بن الحسين۔

(سير اعلام النبلاء: ج ۱/ ص ۶۹، ترجمہ رقم ۱۳۹۱۴)

میں نے اہل بیت میں حضرت علی بن حسین سے افضل کسی کو نہیں پایا۔  
 حضرت عبدالرحمن اپنے والد حضرت زید بن اسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ نے فرمایا:  
 ما رأیت فیہم مثل علی بن الحسین۔ (مرجع سابق، نفس صفحہ)  
 میں نے اہل بیت میں حضرت علی بن حسین کی مثل کسی کو نہ دیکھا۔  
 ابن وہب امام مالک سے روایت کرتے ہیں کہ امام مالک فرمایا کرتے تھے:  
 لم یکن فی اہل البیت مثله۔ (مرجع سابق، نفس صفحہ)  
 اہل بیت میں کوئی ان کی مثل نہیں ہے۔

### خوفِ آخرت:

امام زین العابدین اپنے ان تمام فضائل و کمالات کے باوجود اس درجہ خوفِ آخرت رکھتے تھے کہ آخرت کا خیال آتے ہی گریہ کناں ہو جایا کرتے تھے۔ حافظ ذہبی ابو نوح انصاری کی روایت نقل کرتے ہیں کہ انھوں نے فرمایا:

وقع حریق فی بیت فیہ علی بن الحسین وهو ساجد فجعلوا  
 یقولون یا ابن رسول اللہ النار فما رفع رأسہ حتی طفئت فقیل لہ  
 فی ذلک فقال الہتني عنها النار الاخری۔ (مرجع سابق، نفس صفحہ)  
 ایک گھر میں حضرت علی بن حسین سجدہ کر رہے تھے کہ اس میں آگ لگ گئی،  
 لوگوں نے کہنا شروع کیا کہ اے رسول اللہ ﷺ کے شہ زادے! آگ آگ۔  
 آپ نے سجدے سے سر نہیں اٹھایا یہاں تک کہ آگ بجھ گئی، جب آپ سے  
 اس بارے میں عرض کیا گیا (کہ آپ نے آگ کے باوجود سر سجدے سے نہیں  
 اٹھایا اور گھر سے باہر نہیں آئے) تو آپ نے فرمایا کہ ”مجھے آخرت کی آگ  
 نے اس آگ سے غافل کر دیا۔“

امام زین العابدین کی نظر میں شیخین کا مرتبہ:

ابو حازم مدنی روایت کرتے ہیں کہ میں نے سنا کہ کسی نے امام زین العابدین سے



سوال کیا کہ حضور رسالت مآب ﷺ کی بارگاہ میں حضرت صدیق اکبر اور حضرت فاروق اعظم رضی اللہ عنہما کا کیا مقام تھا؟ اس سوال کے جواب میں امام زین العابدین نے قبر اطہر کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا کہ بارگاہ رسالت میں ان دونوں حضرات کا وہی مقام و مرتبہ تھا جو اس وقت ہے۔ یعنی جس طرح یہ دونوں حضرات آج حضور رسالت مآب ﷺ کے پہلو میں آرام فرما رہے ہیں بارگاہ مصطفیٰ ﷺ میں یہی مقام قرب و اتصال ان دونوں حضرات کو حیات ظاہری میں بھی حاصل تھا۔

حافظ ذہبی نے یحییٰ بن کثیر کی روایت درج کی ہے، وہ حضرت امام جعفر صادق سے روایت کرتے ہیں، وہ اپنے والد حضرت امام محمد باقر سے روایت فرماتے ہیں کہ ایک شخص امام زین العابدین کی خدمت میں حاضر ہوا اور کہا کہ ”مجھے ابو بکر کے بارے میں کچھ بتائیے!“ آپ نے فرمایا کہ ”کیا تم صدیق کے بارے میں پوچھ رہے ہو؟“ اس سائل نے حیرت سے کہا کہ ”کیا آپ بھی ابو بکر کو صدیق کہتے ہیں؟“ آپ نے فرمایا کہ ابو بکر کا نام صدیق انھوں نے رکھا ہے جو مجھ سے افضل و بہتر ہیں یعنی رسول اللہ ﷺ حضرات مہاجرین اور حضرات انصار رضی اللہ عنہم نے، تو جوان کو صدیق نہ کہے اللہ تعالیٰ اس کی بات کو کبھی سچا نہ کرے۔ تو یہاں سے دفع ہو جا اور جا کر پہلے ابو بکر و عمر سے محبت کر! (مرجع سابق، ص ۷۰-۷۱)

کشادہ قلبی:

ابو یعقوب مدنی روایت کرتے ہیں کہ ایک مرتبہ کسی بات پر امام زین العابدین اور ان کے چچا زاد بھائی حضرت حسن بن حسن کے درمیان کچھ ناراضی ہو گئی، حضرت حسن نے غصے میں حضرت زین العابدین کو کافی کچھ کہہ دیا، حضرت زین العابدین خاموش سنتے رہے، حضرت حسن واپس چلے گئے۔ جب رات ہوئی تو امام زین العابدین حضرت حسن بن حسن کے گھر تشریف لے گئے اور حضرت حسن سے فرمایا کہ اے میرے چچا کے بیٹے! جو کچھ تم نے میرے بارے میں کہا: اگر وہ سچ ہے تو اللہ تعالیٰ مجھے معاف فرمائے اور اگر سچ نہیں جھوٹ ہے تو اللہ تعالیٰ تمہیں معاف فرمائے، تم پر سلامتی و رحمت ہو! یہ سننا تھا کہ حضرت حسن بن

حسن نے امام زین العابدین کو سینے سے لگا لیا اور پھوٹ پھوٹ کر رونے لگے۔

(مرجع سابق، ص ۲۷۷)

### عبادت گزاری:

مصعب بن عبد اللہ امام مالک سے روایت کرتے ہیں کہ انھوں نے فرمایا کہ مجھے خبر پہنچی ہے کہ حضرت زین العابدین دن رات میں ایک ہزار رکعت نماز پڑھتے تھے، ان کا یہ معمول ان کے وصال تک برابر جاری رہا۔ آپ کی اس عبادت گزاری کی وجہ سے ہی آپ کا لقب ”زین العابدین“ ہوا۔ (مرجع سابق، ص ۲۷۷)

### اولاد امجاد:

یہ ہم پیچھے لکھ چکے ہیں کہ مشیت ایزدی کو یہی منظور تھا کہ نسل حسینی امام زین العابدین کے واسطے سے آگے بڑھے، اس لیے معرکہ کربلا میں آپ بیماری کی وجہ سے شریک نہیں ہوئے اور صحیح سلامت مدینہ منورہ واپس آ گئے۔ آپ کی اولاد میں اللہ تعالیٰ نے بڑی برکت دی اور ساری دنیا میں نسل حسینی پھیل گئی۔

علاء الدین المدرس نے آپ کی اولاد امجاد کے سلسلے میں تحقیق کی ہے۔ ان کی کتاب ”النسب والمصاهرة بين أهل البيت و الصحابة“ سے استفادہ کرتے ہوئے یہاں آپ کے صاحب زادگان اور صاحب زادیوں کے اسما درج کیے جاتے ہیں:

آپ کا عقد حضرت امام حسن مجتبیٰ کی شہ زادی سے ہوا، جن سے حضرت حسن، حضرت حسین اکبر، حضرت امام محمد باقر اور حضرت عبد اللہ تولد ہوئے۔ آپ کی دیگر ازواج سے حضرت عمر، حضرت امام زید شہید، حضرت علی، حضرت حسین اصغر، حضرت سلیمان، حضرت قاسمؑ ہیں۔ آپ کی صاحب زادیوں میں سیدہ خدیجہ، سیدہ علیہ (ام علی)، سیدہ کلثوم، سیدہ ملیکہ، سیدہ حسنہ (ام الحسن)، سیدہ ام الحسین اور سیدہ فاطمہؑ شامل ہیں۔

(النسب و المصاهرة بين أهل البيت و الصحابة، ص ۲۶۸)

## وصال اور مزار مبارک:

آپ کے سنہ وصال کے بارے میں امام ذہبی نے ۴۱ اقوال ذکر کیے ہیں جن کا خلاصہ یہ ہے کہ واقدی، ابو عبید، بخاری، فلاس اور امام زین العابدین کے پوتے امام جعفر صادق نے فرمایا ہے کہ امام زین العابدین کا وصال سنہ ۹۴ھ میں ہوا۔ حضرت یحییٰ بن عبد اللہ بن حسن نے فرمایا کہ امام زین العابدین کا وصال ۱۴ ربیع الاول شب سہ شنبہ سنہ ۹۴ھ میں ہوا۔ ابو نعیم اور شباب نے کہا کہ آپ کا وصال سنہ ۹۲ھ میں ہوا۔ معن بن عیسیٰ نے سنہ ۹۳ھ اور یحییٰ بن بکیر نے سنہ ۹۵ھ لکھا ہے۔ لیکن امام ذہبی کے نزدیک پہلا والا قول صحیح ہے۔ (سیر اعلام النبلاء: ج ۱/ ص ۶۹، ترجمہ رقم ۳۹۱۳)

آپ کے سنہ وصال کے بارے میں گو کہ روایات میں اختلاف ہے، لیکن یہ یقینی بات ہے کہ آپ نے مدینہ منورہ میں وصال فرمایا اور جنت البقیع میں اپنے تایا امام حسن مجتبیٰ کے پہلو میں آخری آرام گاہ قرار پائی۔ حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی لکھتے ہیں:

انھیں بقیع میں دفن کیا گیا، اسی قبر میں جس میں ان کے چچا حسن بن علی علیہ السلام مدفون تھے، اس کے بعد اسی قبر میں ان کے لڑکے محمد باقر اور ان کے بیٹے کے بیٹے جعفر صادق علیہ السلام دفن کیے گئے۔ کمال ہے اس قبر کی بزرگی اور کرامت پر اور آج یہ قبر ایک قبے میں ہے کہ جس میں عباس بن عبدالمطلب علیہ السلام کی قبر

ہے۔ (احوال ائمة عشر: ص ۴۳)

افسوس کہ سعودی حکومت نے اس قبے کو شہید کر دیا۔ آج وہاں قبے کی جگہ صرف پتھر رکھا ہے جو اس مبارک قبر کا نشان ہے اور وہاں بھی اہل محبت و عقیدت کو صحیح طرح سے فاتحہ پڑھنے کی بھی اجازت نہیں ہے۔



## ابو فراس ہمام بن غالب فرزدق تمیمی

فَرَزْدَقُ (وفات: ۱۱۰ھ) عہد بنو امیہ کا ایک قد آور شاعر ہے، بصرہ میں پیدا ہوا اور یہیں نشوونما ہوئی، ہم عصر اموی شاعر جریر سے اس کی خوب شعری معرکہ آرائیاں ہوئیں جن کے قصے اور اشعار آج بھی شائقین ادب کے لیے دل چسپی کا موضوع ہیں۔

فرزدق نے اپنی شاعری میں اندازِ بیان اور اسلوب میں جدتیں دکھائیں، خاندانی فخر و مباہات کی غلو آمیز مثالیں اس کے کلام میں نمایاں ہیں، ایامِ عرب کے قصے اور قدیم جاہلیت کے تصورات کے احیا میں اس نے بڑا زور صرف کیا۔ (تاریخ ادبیات عربی: ص ۱۰۳)

اس کی شاعری کے اسی پہلو کے مد نظر ماہرین ادب کا یہ قول مشہور ہے کہ ”اگر فرزدق کی شاعری نہ ہوتی تو عربی زبان کا تہائی حصہ تلف ہو جاتا“۔ (تاریخ ادبیات عربی: ص ۱۲۷)

فرزدق کے اخلاق و کردار اور عادات و اطوار کے بارے میں تقریباً سبھی مؤرخین کا اتفاق ہے کہ ”وہ ایک برا شخص تھا، اس کے اخلاق گھٹیا تھے، فحش و فجور کا عادی اور عیاشی کا دل دادہ تھا۔“ (تاریخ ادبیات عربی: ص ۱۰۲)

آدمی عملی طور پر کتنا ہی برا کیوں نہ ہو مگر کبھی کبھی اس کے اندر ایمانی اور اسلامی حمیت بیدار ہو ہی جاتی ہے، صحنِ کعبہ کا گزشتہ واقعہ اسی ذیل میں آتا ہے۔

### فرزدق کی قید و بند اور امام کی سخاوت:

تذکرہ نگاروں نے لکھا ہے کہ جب فرزدق کا یہ مدحیہ قصیدہ ہشام نے سنا تو بہت ناراض ہوا اور اس قصیدے کی پاداش میں فرزدق کو قید خانے میں ڈلوادیا۔ جب امام زین العابدین کو خبر ہوئی کہ ہشام نے فرزدق کو قید کروادیا ہے اور اس کا جرم صرف یہ ہے کہ اس نے آپ کی مدح میں قصیدہ نظم کیا تھا، اس سے آپ کا دریاے سخاوت جوش میں آیا اور آپ

نے بہ طور انعام ایک خیر رقم فرزدق کو بھجوائی، مگر فرزدق نے یہ کہہ کر وہ انعام لینے سے انکار کر دیا کہ ”میں نے وہ قصیدہ محض اللہ تعالیٰ کی خوش نودی حاصل کرنے کے لیے نظم کیا تھا، اس کے ذریعے دنیاوی مال و دولت کماتا مقصود نہیں تھا“، لیکن امام زین العابدین نے ارشاد فرمایا کہ ”ہم خاندان اہل بیت سے تعلق رکھتے ہیں، ہمارا طریقہ یہ ہے کہ جب کوئی چیز کسی کو عطا کر دیتے ہیں تو واپس نہیں لیتے۔“ بالآخر فرزدق نے آپ کے اس انعام کو قبول کر لیا۔

علامہ ابن خلکان ”وفیات الاعیان“ میں لکھتے ہیں:

فلما سمع هشام هذه القصيدة غضب وحبس الفرزدق وانفذ له  
زين العابدین اثني عشر ألف درهم فردها وقال مدحته لله تعالى  
لا للعطا فقال انا اهل بيت اذا وهبنا شيئا لا نستعيده فقبله۔

(وفیات الاعیان: ج ۶/ ص ۹۷)

ترجمہ: جب هشام نے یہ قصیدہ سنا تو غضب ناک ہوا اور فرزدق کو قید میں ڈال دیا، امام زین العابدین نے اس کے لیے ۱۲ ہزار درہم بہ طور تحفہ بھجوائے تو هشام نے وہ تحفہ واپس کر دیا اور کہا کہ ”میں نے ان کی مدح و ثنا صرف اللہ تعالیٰ کی (خوش نودی کی) خاطر کی تھی، عطا و بخشش کے لیے نہیں کی تھی“، حضرت زین العابدین نے ارشاد فرمایا کہ ”ہم اہل بیت جب کوئی چیز عطا کر دیتے ہیں تو واپس نہیں لیتے“، تو فرزدق نے وہ تحفہ قبول کر لیا۔  
امام یافعی اور حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی وغیرہ نے بھی اس کا ذکر کیا ہے۔

قصیدہ ہمیشہ باعث نجات اور ذخیرہ آخرت:

امام زین العابدین کے تحفے کے جواب میں فرزدق نے جو بات کہی اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ اس نے یہ قصیدہ محض دینی اور اسلامی حمیت کے باعث نظم کیا تھا، اس قصیدے کو فی البدیہہ نظم کرنے کے پیچھے کوئی دنیاوی غرض یا لالچ نہیں تھی۔ اسی لیے بعض اہل علم اور

صاحبانِ دل نے فرمایا ہے کہ اسی قصیدے کی وجہ سے فرزدق کی نجات و مغفرت کی امید کی جاسکتی ہے۔

”وفیات الایمان“ میں علامہ ابن خلکان (وفات: ۶۸۱ھ) لکھتے ہیں:

و تنسب الیہ مکرمۃ یروجی لہ بها الجنة۔ (مرجع سابق: ص ۹۵)

ترجمہ: فرزدق کی جانب ایک ایسا کارنامہ منسوب ہے جس کی بہ دولت اس کے لیے جنت کی امید کی جاتی ہے۔

تقریباً یہی بات ”مرآة الجنان“ میں امام یافعی (وفات: ۷۶۸ھ) نے بھی لکھی ہے:

و تنسب الی الفرزدق مکرمۃ یوتجی لہ بها الرحمة فی دار

الآخرة۔ (مرآة الجنان: ج ۱/ ص ۲۳۹)

ترجمہ: فرزدق کی جانب ایک ایسا کارنامہ منسوب ہے جس کے ذریعے آخرت میں اس کے لیے رحمت کی امید کی جاتی ہے۔

شیخ محقق حضرت عبدالحق محدث دہلوی اس قصیدے کے بارے میں فرماتے ہیں کہ:

امید ہے کہ پروردگار تعالیٰ آخرت میں فرزدق کی اسی قصیدے کی بنیاد پر بخشش

فرمادے گا۔ (احوال ائمة الناعشر: ص ۳۹)

پھر حضرت شیخ نے شیخ الحرمین ابو عبد اللہ قرطبی سے منسوب ایک قول بھی نقل کیا ہے

جس کا مفہوم یہ ہے کہ:

اگر اللہ کے یہاں بوفرا اس کا اس قصیدے کے علاوہ کوئی اور عمل نہ بھی ہو تو یہی

اس کی مغفرت کے لیے کافی ہوگا کیوں کہ یہ سلطانِ جابر کے رو بہ ردِ اعلاے

کلمۃ الحق ہے۔ (مرجع سابق)

اہل علم اور صاحبانِ دل کے ان اقوال کو دیکھ کر یہ گناہ گار راقم الحروف بھی اس

قصیدے کے ترجمہ کرنے اور اس کی نشر و اشاعت کرنے کے صلے میں رسول و آل رسول

(علیہم السلام) سے شفاعت اور اللہ تعالیٰ سے رحمت و مغفرت کا امیدوار ہے۔



## ہشام بن عبد الملک - ایک تعارف

ابو الولید ہشام اموی خلیفہ عبد الملک بن مروان کا بیٹا تھا۔ سنہ ۷۰ھ کے آس پاس پیدا ہوا۔ ناز و نعم میں پرورش پائی، انتہائی ذہین، عقل مند اور زیرک تھا۔ اہل علم کی صحبت پسند کرتا تھا۔ اس کے والد خلیفہ عبد الملک بن مروان نے ایک مرتبہ خواب دیکھا کہ اس نے محراب مسجد میں چار مرتبہ پیشاب کیا ہے، حضرت سعید بن مسیب سے خواب کی تعبیر پوچھی گئی، آپ نے فرمایا کہ اس خواب کی تعبیر یہ ہے کہ تمہارے چار بیٹے خلیفہ ہوں گے۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا، عبد الملک کے چار بیٹے ولید بن عبد الملک، سلیمان بن عبد الملک، یزید بن عبد الملک اور ہشام بن عبد الملک تخت خلافت پر متمکن ہوئے۔

ہشام بن عبد الملک اپنے بھائی یزید بن عبد الملک کی وفات کے بعد شعبان ۱۰۵ھ میں خلیفہ مقرر ہوا، اُس وقت اس کی عمر کم و بیش ۳۴ برس تھی۔ اس کے عہد خلافت میں قیصریہ الروم بہ زورِ شمشیر فتح ہوا۔ حجرہ فتح کیا گیا۔ حرسہ فتح ہوا جو ملطیہ کے نواح میں واقع ہے۔ امام سیوطی "تاریخ الخلفاء" میں لکھتے ہیں کہ ہشام بہت عقل مند اور زیرک خلیفہ تھا۔ بیت المال میں اس وقت تک کوئی مال داخل نہیں ہونے دیتا تھا جب تک چالیس افراد گواہی نہ دے دیں کہ یہ مال حق سے حاصل کیا گیا ہے اور اس میں سے تمام اہل حق کا حق ادا کر دیا گیا ہے۔

امام سیوطی نے جہل بن محمد کی روایت نقل کی ہے کہ انھوں نے کہا: "میں نے خلفائے خوں ریزی کو ناپسند کرنے والا ہشام سے زیادہ کسی کو نہیں دیکھا۔"

حافظ ابن کثیر "البدایہ و النہایہ" میں لکھتے ہیں کہ معاملاتِ خلافت میں ہشام بہت زیرک تھا، مال کو جمع کرنے والا اور قدرے بخل کرنے والا تھا۔ سمجھدار، عمدہ تدبیر کرنے والا، ہر چھوٹے بڑے معاملے پر گہری نظر رکھنے والا اور نہایت حلیم و بردبار تھا۔

ہشام نے ۱۹ برس ۸ یا ۸ ماہ حکومت کی۔ ربیع الآخر ۱۲۵ھ میں وفات ہوئی۔ اس کے جیسے ولید بن یزید نے نماز جنازہ پڑھائی اور وہی اس کے بعد تختِ خلافت پر متمکن ہوا۔

(ماخوذ از: البدایہ و النہایہ: ج ۱/۱۳، ۱۵۱/۱۵۲، تاریخ الخلفاء: ۱۷۲/۱۷۳)

## قصیدہ ممیہ، ایک تحقیقی مطالعہ

### قصیدے کے انتساب کا قضیہ:

امام زین العابدین، ہشام بن عبد الملک اور فرزدق کے ساتھ صحن کعبہ میں پیش آنے والا مذکورہ واقعہ کافی شہرت رکھتا ہے، بے شمار اصحاب سیر و تذکرہ نے اس واقعے کو مکمل قصیدے یا قصیدے کے بعض اشعار کے ساتھ نقل کیا ہے۔ مگر اس کے باوجود اس قصیدے کے سلسلے میں علماء و اُدبا اور اصحاب تاریخ کے درمیان اختلافِ رائے موجود ہے، یہ اختلاف قصیدے کے شاعر اور ممدوح دونوں کے بارے میں ہے۔ جن لوگوں نے اس کو ثابت مانا ہے ان میں اکثر اہل علم کا ماننا ہے کہ یہ قصیدہ فرزدق کا ہے جو امام زین العابدین کی شان میں کہا گیا تھا، بعض حضرات نے قصیدے کی نسبت حزین کنانی<sup>(۱)</sup> کی جانب کی ہے مگر قصیدے کا ممدوح امام زین العابدین ہی کو قرار دیا ہے۔ بعض حضرات نے اس قصیدے کے دو شعروں کو حزین کی جانب منسوب کر کے ان کا ممدوح عبد اللہ بن عبد الملک کو قرار دیا ہے، بعض حضرات نے قصیدے کے شاعر کی حیثیت سے تو فرزدق کا ذکر کیا ہے مگر قصیدے کا ممدوح امام زین العابدین کی بہ جائے ان کے والد امام حسین کو قرار دیا ہے۔ بعض روایتوں کے مطابق یہ قصیدہ جریر کا ہے، بعض نے کہا کہ یہ قصیدہ کثیر کا ہے جو اس نے امام زین العابدین کے صاحب زادے امام محمد باقر کی شان میں کہا تھا۔

اس اختلافِ رائے کے سلسلے میں اب تک جو حوالے ہمارے مطالعے میں آئے ہیں تلخیص و اختصار کے ساتھ پیش خدمت ہیں:

(۱) حافظ ابو نعیم اصفہانی (وفات: ۴۳۰ھ) نے ”حلیۃ الاولیاء“ میں امام زین

۱ عمربن عبید بن وہب بن مالک ابوالحکم، شعراءِ نوامیہ میں تھا، ۹۰ ہجری میں وفات ہوئی۔

العابدین کے تذکرے کے ضمن میں صحن کعبہ کا یہ واقعہ نقل فرما کر قصیدے کے ۱۸ اشعار درج کیے ہیں، شاعر کی حیثیت سے فرزدق اور مدوح کی حیثیت سے امام زین العابدین کا ذکر کیا ہے۔ (حلیۃ الاولیاء: ج ۳/ص ۱۳۹)

(۲) ابن خلکان (وفات: ۶۸۱ھ) نے ”وفیات الاعیان“ میں پورا واقعہ ذکر کر کے مکمل قصیدہ نقل کیا ہے، فرزدق کو شاعر اور امام زین العابدین کو مدوح قرار دیا ہے۔

(وفیات الاعیان: ج ۶/ص ۹۵، ۹۶)

(۳) امام یافعی (وفات: ۶۸۷ھ) نے بھی ”مرآة الجنان“ میں واقعے کے ساتھ مکمل قصیدہ نقل کیا ہے، آپ نے بھی واقعہ فرزدق اور امام زین العابدین سے ہی منسوب کیا ہے۔ (مرآة الجنان: ج ۱/ص ۲۳۹، ۲۴۰)

(۴) حافظ ابن کثیر (وفات: ۷۷۴ھ) نے ”البدایة و النہایة“ میں الصولی اور جریری کے طرق کے حوالے سے امام زین العابدین، ہشام اور فرزدق کا واقعہ ذکر کر کے فرزدق کے نام سے مکمل قصیدہ نقل کیا ہے۔ (البدایة و النہایة: ج ۱۲/ص ۳۹۱، ۳۹۲)

یہاں اس بات کی طرف بھی اشارہ ضروری ہے کہ حافظ نے واقعے یا اس کے طرق پر کوئی نقد و جرح نہیں کی ہے، بل کہ ان کے ایک بیان (جو آگے آ رہا ہے) سے اشارہ ملتا ہے کہ وہ ان اشعار کے فرزدق کی طرف انتساب اور امام زین العابدین کی مدح میں ہونے کو ترجیح دیتے ہیں۔

(۵) حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی (وفات: ۱۰۵۲ھ) نے یہ پورا واقعہ نقل کر کے شاعر کی حیثیت سے فرزدق اور مدوح کی حیثیت سے امام زین العابدین کو تسلیم کیا ہے، نیز آپ نے مولانا جامی کی فارسی مثنوی سے ۳۲ اشعار نقل کیے ہیں جو اس قصیدے کے منظوم فارسی ترجمے پر مشتمل ہیں۔ (احوال ائمہ اثنا عشر: ص ۴۰، ۴۱)

(اس مثنوی کا تذکرہ آگے آ رہا ہے)

(۶) امام طبرانی (وفات: ۳۶۰ھ) نے ”المعجم الكبير“ میں ابو حنیفہ محمد بن حنیفہ

الواسطی، یزید بن عمرو بن البراء الغنوی، سلیمان بن الہیثم کی سند سے یہ واقعہ ذکر کیا ہے، سلیمان بن الہیثم کا بیان ہے کہ یہ واقعہ فرزدق اور امام حسین کے درمیان پیش آیا، فرزدق نے یہ اشعار امام حسین بن علی رضی اللہ عنہما کی شان میں فی البدیہہ نظم کیے تھے۔ ”المعجم الكبير“ میں طبرانی نے قصیدے کے ۹ شعر نقل کیے ہیں۔

(المعجم الكبير، ج ۳/ص ۱۰۶، ۱۰۷)

اس روایت پر تنقید کرتے ہوئے شیخ محقق حضرت عبدالحق محدث دہلوی فرماتے ہیں:

یہ روایت دو وجہوں سے ایک وہم اور خطا معلوم ہوتی ہے۔ ایک تو یہ کہ ائمہ کا اس کے خلاف پراقتاب ہے جیسا کہ ذکر ہوا اور دوسری وجہ جیسا کہ دارقطنی نے روایت کی ہے کہ فرزدق نے حسین رضی اللہ عنہ کو نہیں دیکھا مگر ایک بار مکہ کے راستے میں۔ (احوال ائمہ اثنا عشر، ص ۳۹)

حافظ ابن کثیر نے طبرانی کی یہ روایت نقل کر کے مندرجہ ذیل تنقید کی ہے:

ترجمہ: امام حسین کے تذکرے کے ذیل میں طبرانی نے اسی طرح روایت کیا ہے، حالاں کہ یہ غریب ہے، اس لیے کہ مشہور یہ ہے کہ یہ اشعار فرزدق نے علی بن حسین کی شان میں کہے ہیں نہ کہ ان کے والد (امام حسین) کی شان میں اور یہی زیادہ قرین قیاس ہے۔ اس لیے کہ فرزدق نے امام حسین کو صرف اسی وقت دیکھا تھا جب وہ حج کے لیے جا رہا تھا اور امام حسین عراق جا رہے تھے، تو حضرت حسین نے فرزدق سے لوگوں کے بارے میں پوچھا تھا تو اس نے وہ جواب دیا تھا جو پیچھے گذرا، پھر اس سے جدائی کے کچھ ہی دن بعد امام حسین شہید کر دیے گئے تھے تو فرزدق نے امام حسین کو کعبے کا طواف کرتے ہوئے کہاں دیکھ لیا؟ واللہ اعلم۔ (البداية والنهاية، ج ۱۱/۵۹۲)

(۷) ابوتمام (وفات: ۲۳۱ھ) نے ”دیوان الحماسة“ میں اس قصیدے کے ۵ شعر حزن لیشی (کنانی) کے نام سے درج کیے ہیں، مگر ان کا ممدوح عبداللہ بن عبد

الملک کی بہ جائے امام زین العابدین ہی کو قرار دیا ہے۔ ان پانچ اشعار میں ایک شعر یہ بھی ہے:

یغضی حياء و یغضی من مہابتہ فما یکلم الا حین یتسم  
یہ ان دو شعروں میں سے ایک ہے جن کو آمدی اور ابوالفرج وغیرہ نے بھی حزین کی طرف منسوب کیا ہے، جس کا ذکر آگے آ رہا ہے۔

”دیوان الحماسة“ کے مشہور شارح خطیب تبریزی نے شرح میں لکھا ہے کہ ”کہا جاتا ہے کہ یہ اشعار فرزدق کے ہیں“۔ (شرح دیوان الحماسة، ج ۴/ ص ۸۲)  
اس کے بعد اختصار کے ساتھ صحن کعبہ والا واقعہ نقل کیا ہے۔

(۸) ابو عبد اللہ المصعب الزیری (وفات: ۲۳۶ھ) نے کتاب ”نسب قریش“ میں مندرجہ ذیل دو شعر نقل کیے ہیں:

یغضی حياء و یغضی من مہابتہ فما یکلم الا حین یتسم  
فی کفہ خیزران ریحہا عقب فی کف اروع فی عرینہ شمم  
ان دونوں شعروں کو عبد اللہ بن عبد الملک کے تذکرے میں حزین کی طرف منسوب کر کے درج کیا ہے۔ (نسب قریش: ص ۱۶۴)

(۹) ابوالقاسم الحسن ابن بشیر الآمدی (وفات: ۳۷۰ھ) نے ”المؤتلف والمختلف“ میں ان دونوں شعروں کا انتساب حزین کی طرف کرتے ہوئے ان کو عبد اللہ بن عبد الملک کی مدح میں قرار دیا ہے۔ (المؤتلف والمختلف، ص ۱۱۱)

(۱۰) ابن قتیبہ الدینوری (وفات: ۲۷۰ یا ۲۷۶ھ) نے ”الشعر والشعراء“ میں یہ دونوں اشعار شاعر کا نام ذکر کیے بغیر نقل کیے ہیں اور ان کو ”بعض بنو امیہ“ کی شان میں قرار دیا ہے۔ (الشعر والشعراء: ۶۴/ ۶۵)

(۱۱) ابوالفرج اصفہانی (وفات: ۳۵۶ھ) نے ”الاغانی“ میں یہ دونوں شعر حزین کی طرف منسوب کر کے عبد اللہ بن عبد الملک کی مدح میں قرار دیے ہیں۔ ساتھ ہی یہ

ریمارک بھی دیا ہے:

ترجمہ عبارت: بعض لوگوں نے ان دونوں شعروں کو فرزدق کے ان اشعار کے ذیل میں روایت کیا ہے جو اس نے امام علی بن حسین کی مدح میں نظم کیے تھے جن کا پہلا شعر یہ ہے:

هذا الذي تعرف البطحاء الخ

اور یہ راویوں کی غلطی ہے کیوں کہ یہ دونوں شعر اس پایے کے نہیں ہیں جن سے امام علی بن حسین جیسوں کی مدح کی جائے اس لیے کہ ان کی تو وہ فضیلت ہے جو کسی اور میں نہیں ہے۔ (الآغانی: ج ۱۳/ص ۷۵)

”وفیات الاعیان“ کے حاشیے میں اصفہانی کی اس عبارت سے ڈاکٹر احسان عباس نے یہ نتیجہ نکالا کہ:

فالقصيدۃ صحيحة النسبة الى فرزدق في رأى ابى الفرج الا ان  
البيتين السادس و السابع ليسا منها۔

(حاشیہ وفيات الاعیان: ج ۶/ص ۹۵)

ترجمہ: ابوالفرج کی رائے میں قصیدے کی نسبت فرزدق کی جانب درست ہے سوائے اس کے کہ چھٹا اور ساتواں شعر اس کے قصیدے کے نہیں ہیں۔

(۱۲) دیوان فرزدق میں بھی یہ قصیدہ امام زین العابدین کی مدح میں مذکورہ واقعے کے ساتھ درج ہے۔ (دیوان فرزدق مشمولہ مجموعہ خمسہ دواوین)

(۱۳) حضرت شیخ محقق کے بقول بعض حضرات نے ان اشعار کی نسبت جریر کی طرف کی ہے، بعض نے کثیر سے منسوب کر کے امام زین العابدین کے صاحب زادے امام محمد باقر کی مدح میں قرار دیا ہے۔ ان دونوں روایتوں کے اصل ماخذ تک ہماری رسائی نہیں ہو سکی، ہاں البتہ شیخ نے ان روایتوں کے بارے میں یہ بھی تحریر فرمایا ہے کہ ”یہ تمام حکایات غلط ہیں“۔ (احوال ائمة اثنا عشر، ص ۴۲)



ان تمام اقوال و روایات سے مندرجہ ذیل نتائج نکالے جاسکتے ہیں:

الف: محدثین، مؤرخین اور اُدبا کی ایک بڑی جماعت (جس میں حافظ ابن کثیر جیسے محتاط مؤرخ اور حضرت شیخ جیسے محقق بھی شامل ہیں) نے قصیدے کے شاعر کی حیثیت سے فرزدق اور مدوح کی حیثیت سے امام زین العابدین کو تسلیم کر کے اس واقعے کو کثرت سے نقل کیا ہے۔

ب: امام طبرانی کی جس روایت سے قصیدے کے مدوح امام حسین قرار پاتے ہیں اس روایت پر حافظ ابن کثیر اور شیخ محقق کی تنقید بر محل اور معقول ہے۔

ج: المصعب زبیری، آمدی، ابن قتیبہ اور ابوالفرج اصفہانی نے حزین کی طرف پورا قصیدہ منسوب نہیں کیا، بل کہ صرف دو اشعار کا انتساب کیا ہے، اس سے قصیدے کے باقی اشعار کو فرزدق سے منسوب کرنے پر کوئی اثر نہیں پڑتا، زیادہ سے زیادہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ دو شعر فرزدق کے قصیدے کے نہیں ہیں، غلطی سے اس میں درج ہو گئے ہیں، جیسا کہ ابوالفرج اصفہانی کا موقف ہے۔

یہاں یہ بات بھی قابل لحاظ ہے کہ یہ کوئی احادیث مبارکہ یا حلال و حرام کا معاملہ نہیں ہے جس میں روایت و درایت کا وہ سخت معیار برتا جائے جو احادیث رسول ﷺ کے رد و قبول میں برتا جاتا ہے، یہ ایک تاریخی واقعہ ہے جس کا تعلق تاریخ ادبیات سے بھی ہے۔ اگر عام تاریخی واقعات اور ادبی شہ پاروں کے رد و قبول میں بھی روایت و درایت کا وہی سخت معیار برتا جائے تو تاریخ اور ادب دونوں کا قافیہ تنگ ہو جائے گا۔ قصیدے کے متن، اشعار کی ترتیب اور تعداد میں اختلاف روایت کو اس کے خلاف دلیل نہیں بنایا جاسکتا، کیوں کہ ایسا اختلاف روایت صرف اسی ایک قصیدے میں نہیں ہے، بل کہ ادب جاہلی اور ادب اسلامی دونوں کے بہترین شعری اور نثری شہ پاروں میں اس قسم کا اختلاف روایت موجود ہے، جو ماہرین کی نگاہوں سے پوشیدہ نہیں ہے۔ قصیدے کی زبان، اسلوب، آہنگ، فکر اور پرواز خیال کوئی بھی چیز ایسی نہیں ہے جو

فرزدق کی دیگر شعری کاوشوں سے ہم آہنگ نہ ہو۔

### قصیدے کا منظوم فارسی ترجمہ:

مولانا عبد الرحمن جامی نے اپنی معروف کتاب ”سلسلۃ الذہب“ میں امام زین العابدین اور ہشام بن عبد الملک کے اس پورے واقعے کو بہ طور مثنوی نظم کیا ہے، اسی میں انھوں نے قصیدے کے مفہوم کو بڑی عمدگی اور خوبی سے فارسی نظم کے قالب میں ڈھال دیا ہے۔ یہ مثنوی ۸۶ اشعار پر مشتمل ہے۔ بطور نمونہ چند اشعار نقل کیے جاتے ہیں:

ناگہاں نخبہ نبی و ولی	زین عباد بن حسین علی
در کسانے بہائے حلہ نور	بر حریم حرم گلند ظہور
بر طرف می گذشت بہر طواف	در صف خلق می فتاد شکاف
زد قدم بہر استلام حجر	گشت خالی ز خلق راہ گذر
شامی کرد از ہشام سوال	کیست ایں باچنین جلال و جمال
از جہالت در آں تعلل کرد	در شناسائیش تجاہل کرد
گفت نہ شناسمش نہ دانم کیست	مدنی یا یمانی یا مکی است
بو فراس آں سخن ویر نادر	بود در جمع شامیاں حاضر
گفت من می شناسمش نیکو	زو چہ پرسی بہ سوے من کن رو
آں کس است ایں کہ مکہ و بطحا	زم زم و بوتیس و خیف و منی
حرم و حل و بیت و رکن و حطیم	ناو دان و مقام ابراہیم
مرودہ ، مسعی ، صفا ، حجر ، عرفات	طیبہ ، کوفہ و کربلا و فرات
ہر یک آمد بہ قدر او عارف	بر علو مقام او واقف

(سلسلۃ الذہب بر حاشیہ نفحات الانس، ص ۲۹۴/۲۹۵)

### قصیدہ مہمییہ کی تہمیں اور شروح:

فرزدق کے اس فنی شہ پارے کی مقبولیت اور شہرت کے پیش نظر علماء، اُدبا اور شعرا نے

اس کی شروح، اس کی تفسیریں اور دیگر زبانوں میں اس کے ترجمے کیے ہیں۔ ان کاوشوں کے مصنفین اہل سنت اور اہل تشیع دونوں مذاہب سے تعلق رکھتے ہیں۔

تفسیر کا ایک طریقہ یہ ہے کہ کسی قصیدے کے اشعار پر تین مصرعے لگا کر اس کو نمسے کی شکل دے دی جائے، عربی میں اس صنف کو تَخْمِیس کہتے ہیں۔ آغا بزگ طہرانی نے اپنی کتاب ”الذریعة الی تصانیف الشیعة“ میں اس قصیدے کی تَخْمِیس کرنے والے مندرجہ ذیل پانچ شیعہ شعرا کا ذکر کیا ہے:

(۱) الشیخ محمد بن اسماعیل ابن خلفہ (م: ۱۲۳۲ھ)

(۲) السید ابوالفتح نصر اللہ بن الحسین الموسوی الحائری (م: ۱۱۶۸ھ)

(۳) السید راضی بن السید صالح القزوینی النجفی (م: ۱۲۸۷ھ)

(۴) مصطفیٰ بن الجواد الحلی

(۵) الشیخ درویش علی البغدادی۔ (الذریعة الی تصانیف الشیعة: جلد ۲، مادہ ۴م)

”کتاب خانہ شیعہ“ کے مؤلفین نے قصیدہ ممیہ کی مندرجہ ذیل شروح کا تذکرہ کیا ہے:

(۱) شرح قصیدۃ الفرزدق المیمیة: میرزا ابوالحسن بن حسین جیلانی (م: ۱۳۱۳ھ)

(۲) شرح قصیدۃ الفرزدق: سید علی خان مدنی (م: ۱۱۱۸ھ)

(۲) شرح قصیدۃ الفرزدق: فاضل علی رضا تبیان الملک رضائی (م: ۱۳۰۶ھ)

(۳) شرح قصیدۃ الفرزدق: ملا علی قاریوز آبادی قزوینی (م: ۱۲۹۰ھ)

(۴) شرح قصیدۃ الفرزدق: قاسم رسائی بن حسین مشہدی

(۵) شرح قصیدۃ الفرزدق: علی بن محمد بن ابراہیم سینی عاملی (م: ۱۳۰۳ھ)

(۶) شرح قصیدۃ الفرزدق: میرزا محمد بن سلیمان تکابنی (م: ۱۳۲۰ھ)

(۷) شرح قصیدۃ الفرزدق: محمد شفیع بن محمد علی استرآبادی (م: ۱۰۷۵ھ)

(۸) شرح قصیدۃ الفرزدق: محمد بن طاہر سماوی (م: ۱۳۷۰ھ)

(کتاب خانہ شیعہ: باب کتاب شنای امام زین العابدین، حرف شین، آن لائن ایڈیشن)

آخر الذکر شرح کا ذکر عمر رضا کمالہ نے بھی ”معجم المؤلفین“ میں کیا ہے۔ شرح

کا نام ”الکواکب السماویۃ فی شرح قصیدۃ الفرزدقۃ العلویۃ“ ہے۔

(معجم المؤلفین، ج ۳/ص ۳۳۵)

یہ شرح سید محمد صادق بحر العلوم نجفی (م: ۱۳۹۹ھ) کی تعلیقات کے ساتھ دارالاضواء بیروت سے شائع ہو چکی ہے۔

مندرجہ بالا شرح اور تخریصات میں سے کسی تک ہماری رسائی نہیں سکی، لہذا ان پر کوئی تبصرہ یا ان کا کوئی تعارف پیش نہیں کیا جاسکتا۔ درج بالا کتب کے علاوہ اس سلسلے کی تین کاوشیں ہماری دست رس میں آئی ہیں۔ ذیل میں ان تینوں کا مختصر تعارف پیش کیا جا رہا ہے۔

### شرح قصیدہ مہمبہ از مولانا جمیل احمد بگلرامی:

اس شرح کا نام ”درِ نصید شرح قصیدہ فرزدق تہمی“ ہے، اس کے مصنف انیسویں صدی کے ایک عالم مولانا جمیل احمد بگلرامی ہیں۔ اس شرح پر مولانا سید حسن احمد بگلرامی کی ۵ صفحات پر مشتمل فارسی میں طویل تقریظ ہے، مولانا محمد اعلم بگلرامی نے عربی میں تقریظ ارقام فرمائی ہے، مزید یہ کہ انھوں نے ”مثنوی تاریخ“ کے عنوان سے ۱۷ اشعار پر مشتمل فارسی میں منظوم تقریظ بھی رقم کی ہے۔

قصیدے کے مفردات کے معانی سمجھنے اور اشعار کے مفاہیم تک رسائی حاصل کرنے کے لیے یہ ایک مفید اور عمدہ شرح ہے، مگر مصنف کا اسلوب ذرا گجھلک اور فارسی نثر قدرے مشکل ہے، اس لیے فارسی کی متوسط صلاحیت رکھنے والے کو اس شرح کو سمجھنے کے لیے مزید ایک اور شرح کی ضرورت ہے۔

مصنف کا طریقہ یہ ہے کہ شعر نقل کرنے کے بعد پہلے وہ ”تقطیع“ کے عنوان سے شعر کی عروضی حیثیت واضح کرتے ہیں، پھر مفردات کی لفظی اور معنوی تشریح کرتے ہیں۔ پھر ”نحو“ کا عنوان دے کر شعر کی ترکیب نحوی کی طرف اشارہ کرتے ہیں، اس کے بعد ”معنی“ کے عنوان سے شعر کا عمومی معنی و مفہوم بیان کرتے ہیں۔ سب سے آخر میں ”مزایا“ کا عنوان دے کر شعر میں موجود بعض وجوہ بلاغت اور نحوی و صرفی لطائف کی طرف اشارہ

کرتے ہیں۔

مولانا جمیل احمد بلگرامی نے مقدمہ کتاب میں قصیدے کے بعض فضائل درج کرنے کے بعد ایک جگہ لکھا ہے کہ:

قصیدے کے ان تمام فضائل کے باوجود اس کی کوئی شرح دیکھنے سننے میں نہیں آئی اور نہ ہی کسی تذکرے اور تاریخ میں اس کا کوئی ذکر دیکھا گیا، حالاں کہ گمان غالب یہی ہے کہ لوگوں نے اس بیش بہا نگینے کو بغیر انگلیشی کے نہ چھوڑا ہوگا۔ (مفہوم عبارت: در قصید ص ۴)

اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ اس قصیدے کی کوئی شرح یا ترجمہ وغیرہ مولانا بلگرامی کی بھی دست رس میں نہیں آسکا تھا۔ یہ شرح ۱۱۲ صفحات پر مشتمل ہے، مولانا سید عبداللہ بلگرامی کی تصحیح اور تخریج کے ساتھ ۱۸۷۳ء میں مطبع نول کشور کان پور سے شائع ہوئی ہے۔ نول کشور کا یہ نایاب و قدیم نسخہ کتب خانہ قادریہ بدایوں میں محفوظ ہے۔

#### تخمیس قطب الدین فی مدح سیدنا زین العابدین:

علامہ قطب الدین محمود علی ابن میر غیاث علی حیدر آبادی متخلص بہ فاضل نے قصیدہ میمییہ کی تضمین بہ طور خمسہ کی ہے، ساتھ ہی فارسی زبان میں (اپنے خمسے سمیت) قصیدے کی شرح کی ہے۔ ابتدا میں تمہید کے بعد ایک مقدمہ لکھا ہے جو تین فوائد پر مشتمل ہے:

**قائدہ اول:** در بیان بحر و قافیہ

**قائدہ دوم:** در بیان معنی قطعہ و قصیدہ بہ حسب اصطلاح عرب و عجم

**قائدہ سوم:** در سبب نظم اس قصیدہ

اسی طرح آخر میں ”تذیل“ کے عنوان سے تین فوائد ذکر کیے ہیں جن میں بالترتیب مدوح قصیدہ حضرت امام زین العابدین، باعث نظم قصیدہ ہشام بن عبدالملک اور شاعر قصیدہ فرزدق تمیمی کا تعارف کروایا ہے۔

مطلع کی تضمین کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

هذا الذى فرض المولى مودته      هذا الذى يظهر القرآن عظمته  
من ذا الذى نفسه انفى وعزته      هذا الذى تعرف البطحاء وطاته  
و البيت يعرفه و الحل و الحرم

ہر بند کے بعد فارسی میں اس کی شرح کی ہے۔ پہلے الشرح کے عنوان سے لغوی اور نحوی و صرفی شرح ہے، پھر المعنی کے عنوان سے بند کا عمومی معنی بیان کرتے ہیں۔ یہ فارسی شرح و تضمین ۱۳۱۶ھ میں ظفر پریس حیدرآباد سے شائع ہوئی تھی۔ یہ نسخہ کتب خانہ قادریہ میں موجود ہے۔

### التخميس المقبول فى مدح ابن الرسول:

یہ بھی سابق الذکر علامہ قطب الدین محمود علی ابن میر غیاث علی حیدرآبادی کی شرح و خمسه ہے۔ یہ شرح عربی زبان میں ہے۔ یہ خمسه گذشتہ خمسه کے علاوہ ہے، اگرچہ بعض جگہ پورے یا آدھے مصرعے ٹکرا گئے ہیں۔ عربی زبان میں شرح کے ساتھ ساتھ حاشیے میں بہ زبان فارسی پانچوں مصرعوں کا ترجمہ بھی درج کر دیا گیا ہے۔

مطلع کی تضمین کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

هذا الذى فرض المولى مودته      هذا الذى اوجب الرحمن طاعته  
من ذا الذى ليس طواعاً امامته      هذا الذى تعرف البطحاء وطاته  
و البيت يعرفه و الحل و الحرم

آخر میں ”خاتمہ“ کے عنوان سے عربی زبان میں تینوں متعلقہ حضرات یعنی امام زین العابدین، فرزدق اور ہشام کا ترجمہ بھی درج کر دیا ہے۔ یہ شرح حیدرآباد سے ۱۳۲۲ھ میں شائع ہوئی، یہ نسخہ بھی کتب خانہ قادریہ میں محفوظ ہے۔

### قصیدے کے بعض دیگر پہلو:

عروضی حیثیت سے یہ قصیدہ بحر بسیط میں ہے، عربی قصیدے کے جو عناصر ترکیبی ہیں

یعنی تشبیب، گریز، دعا وغیرہ وہ اس میں نہیں ہیں، کیوں کہ یہ ایک خاص موقع پر برجستہ کہا گیا تھا اور اس وقت صرف مدح مقصود تھی اس لیے اس میں تشبیب وغیرہ نظم نہیں کی گئی، ایسے قصیدوں کو اصطلاح میں ”مقتضب“ کہتے ہیں۔

ہم نے پیچھے ذکر کیا تھا کہ جن حضرات نے قصیدہ نقل کیا ہے ان کی نقل میں اشعار کی تعداد اور ترتیب دونوں میں اختلاف ہے، یافعی نے ”مرآۃ الجنان“ میں ۲۵/ ابن خلکان نے ”وفیات الاعیان“ میں ۲۷/ اور ابن کثیر نے ”البدایہ والنہایہ“ میں ۲۸/ اشعار درج کیے ہیں۔ جب کہ ”دیوان فردق“ میں ۲۷/ اور مولانا جمیل احمد بلگرامی کی شرح ”درِ نفید“ میں ۲۹/ اشعار ہیں۔ ہم ترجمے کے ذیل میں اس اختلاف کی طرف اشارہ کریں گے۔

ان تمام کتابوں میں وارد اشعار کو یک جا کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ قصیدے کے اشعار مرویہ کی مجموعی تعداد ۳۰ ہے، جیسا کہ ذکر ہوا کہ سب سے زیادہ (۲۹) اشعار ”درِ نفید“ میں ہیں، لہذا ہم اسی کو اصل بنا کر اس میں درج کردہ متن اور ترتیب کے مطابق یہاں قصیدہ درج کر رہے ہیں۔ مختلف کتب میں منقول قصیدے کے متن میں بھی بعض جگہ اختلاف ہے مگر یہ اختلاف صرف چند اشعار کے چند الفاظ میں ہے اور یہ اختلاف بھی اکثر جگہ ہم معنی الفاظ کی حد تک ہے، اس سے شعر کے عمومی معنی و مفہوم پر کوئی خاص فرق نہیں پڑتا۔ لہذا ہم نے اس کا اظہار ضروری نہیں سمجھا کہ یہ رسالہ اس ”تحقیقی طوالت“ کا متحمل نہیں ہے۔

ماہرین کے نزدیک یہ قصیدہ عربی شاعری کا اعلیٰ نمونہ ہے، معانی و بیان کی وہ خوبیاں جو کسی نگارش کو فنی شہ پارے کی حیثیت عطا کر دیتی ہیں وہ تمام اس میں بہ درجہ اتم موجود ہیں۔ اصول تحقیق کا تقاضا ہے کہ ترجمے کے ذیل میں ان وجوہ بلاغت اور اسرار معانی کی طرف بھی اشارہ کیا جائے، مگر یہ طویل مل بھی ہے اور ایک اردو داں قاری کے لیے غیر ضروری بھی، اس لیے ہم اس سے صرف نظر کر رہے ہیں۔



## قصیدہ میمیه کا متن مع ترجمہ

(۱)

هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْبَطْحَاءُ وَطَائِفُهُ وَ الْيَبْتُ يَعْرِفُهُ وَ الْحِلُّ وَ الْحَرَمُ  
”یہ وہ مقدس شخصیت ہے کہ جس کے نقش قدم کو وادی بطحا (یعنی مکہ مکرمہ)  
پہچانتی ہے اور بیت اللہ (یعنی کعبہ) اور حل و حرم سب ان کو جانتے پہچانتے ہیں۔“

(۲)

هَذَا ابْنُ خَيْرِ عِبَادِ اللَّهِ كُلِّهِمْ هَذَا التَّقِيُّ النَّقِيُّ الطَّاهِرُ الْعَلَمُ  
یہ تو اس ذات گرامی کے نخت جگر ہیں جو اللہ کے تمام بندوں میں سب سے بہتر  
ہیں (یعنی حضور اکرم ﷺ) یہ پرہیزگار، تقویٰ والے، پاکیزہ، صاف ستھرے  
اور قوم (قریش) کے سردار ہیں۔

(۳)

إِذَا رَأَتْهُ قُرَيْشٌ قَالَ قَائِلُهَا إِلَى مَكَارِمِ هَذَا يَنْتَهِي الْكَرَمُ  
جب ان کو قبیلہ قریش کے لوگ دیکھتے ہیں تو ان کو دیکھ کر کہنے والا یہی کہتا ہے  
کہ ان کی بزرگی و جواں مردی پر بزرگی و جواں مردی ختم ہے۔

(۴)

يَنْمِي إِلَى ذُرْوَةِ الْعِزِّ الَّذِي قَصُرَتْ عَنْ نَيْلِهِ عَرَبُ الْإِسْلَامِ وَ الْعَجَمُ  
یہ عزت و بزرگی کے اس اوج کمال پر فائز ہیں جس کے حصول سے اسلام کے  
عرب و عجم قاصر ہیں۔



(۵)

يَكَادُ يُمَسِّكُهُ عِرْفَانٌ رَّاحِيَةً رُكْنُ الْحَطِيمِ إِذَا مَا جَاءَ يَسْتَلِمُ  
جب وہ حجر اسود کو بوسہ دینے کے لیے آتے ہیں تو ایسا لگتا ہے کہ حجر اسود ان کی  
خوش بو پہچان کر ان کا ہاتھ پکڑ لے گا۔

(۶)

فِي كَفِّهِ خَيْرُ رَأْيٍ رِيحُهُ عَبَقٌ فِي كَفِّ أَرْوَعٍ فِي عِرْنِينِهِ شَمَمٌ  
ان کے دست مبارک میں ایک عصارہ ہے جو عمدہ خوش بو والا ہے، یہ عصارہ ایسے عمدہ  
اور بہترین شخص کے ہاتھ میں ہے جو بلند ناک والا ہے۔ (یعنی عزت و شرف  
والا ہے)

(۷)

يَغْضِي حَيَاءً وَيَغْضِي مِنْ مَهَابَتِهِ فَمَا يُكَلِّمُ إِلَّا حِينَ يَبْتَسِمُ  
وہ شرم و حیا سے نگاہیں نیچی رکھتے ہیں اور ان کے رُعب و ہیبت سے دوسروں کی  
نگاہیں نیچی رہتی ہیں، اس لیے ان سے اسی وقت گفت گو کی جاسکتی ہے جب وہ  
تبسم فرما رہے ہوں۔

(۸)

يَنْشَقُّ نُورُ الْهُدَى مِنْ نُورِ غُرَّتِهِ كَالشَّمْسِ يَنْجَابُ عَنْ إِشْرَاقِهَا الظُّلَمُ  
ان کی روشن و منور پیشانی سے ہدایت کا نور پھوٹ رہا ہے، جیسے تاریکیاں  
سورج کے نور سے چھٹ جاتی ہیں۔

(۹)

مَنْ جَدُّهُ دَانَ فَضْلُ الْأَنْبِيَاءِ لَهُ وَ فَضْلُ أُمَّتِهِ دَانَتْ لَهُ الْأُمَمُ  
یہ وہ ذات گرامی ہے کہ جن کے جد محترم (حضور اکرم ﷺ) کے سامنے تمام  
انبیاء کرام کی فضیلتیں سرنگوں ہیں (یعنی وہ تمام انبیاء کرام سے افضل

(ہیں) اور تمام اُمتوں کی بزرگی اور فضیلت ان کی امت کے آگے سرخم کیے ہوئے ہے۔ (یعنی ان کی امت تمام امتوں سے افضل ہے)  
 ”مرآۃ الجنان“ اور ”وفیات الاعیان“ دونوں میں یہ شعر نہیں ہے۔

(۱۰)

مُنْشَقَّةٌ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ نَبَعَتْهُ طَابَتْ عَنَّا صِرَّةٌ وَالْخَيْمُ وَالشِّيمُ  
 آپ کی اصل اور نمود رسول اکرم ﷺ سے ہے، آپ کے عناصر اور طبیعت و عادت سب عمدہ اور پاکیزہ ہیں۔

(۱۱)

هَذَا ابْنُ فَاطِمَةَ إِنْ كُنْتَ جَاهِلَهُ بِجَدِّهِ أَنْبَاءُ اللَّهِ قَدْ خُتِمُوا  
 یہ خاتونِ جنت حضرت فاطمہ زہرا (علیہا السلام) کے لختِ جگر ہیں، اگر تو ان کو نہیں جانتا (تو سن لے کہ) ان کے محترم نانا (حضور اکرم ﷺ) پر انبیاءِ کرام کے سلسلے کا اختتام ہوا ہے۔

(۱۲)

اللَّهُ شَرَّفَهُ قَدَمًا وَ عَظَّمَهُ جَرَى بِذَاكَ لَهُ فِي لَوْحِ الْقَلَمِ  
 اللہ تعالیٰ نے قدیم زمانے سے ان کو شرف و عظمت عطا فرمائی اور ان کے لیے اسی شرف و عظمت کے واسطے اس کی لوحِ محفوظ میں قلم چل چکا ہے۔ (یعنی شرف و عظمت ان کا مقدر کی جا چکی ہے)

(۱۳)

الَلَيْثُ أَهْوَى مِنْهُ حِينَ تُغْضِبُهُ وَالْمَوْتُ أَيْسَرُ مِنْهُ حِينَ يُهْتَضَمُ  
 اگر تم ان کو غصہ دلا دو تو پھر (ان کے غصے کے مقابلے) شیر کا غصہ بھی ہلکا ہے، اور اگر ان پر ظلم و ستم کر دیا جائے تو (اس ظلم و ستم کی سزا اور بدلے کے مقابلے میں) موت بھی آسان ہے۔

”دیوانِ فرزدق“، ”البدایہ والنہایہ“، ”مرآۃ الجنان“ اور ”وفیات الاعیان“ چاروں

میں یہ شعر نہیں ہے۔

(۱۴)

فَلَيْسَ قَوْلُكَ مَنْ هَذَا بِضَائِرِهِ الْعُرْبُ تَعْرِفُ مَنْ أَنْكَرْتَ وَالْعَجَمُ  
تمہارا یہ کہنا کہ ”یہ کون ہیں؟“ ان کو کوئی نقصان نہیں پہنچاتا، جس ذات گرامی  
(کو پہچاننے) سے تو انکار کر رہا ہے ان کو تو عرب و عجم سب جانتے ہیں۔

(۱۵)

كَلْنَا يَدَيْهِ غِيَاثَ عَمَّ نَفْعُهُمَا تُسْتَوْكِفَانِ وَلَا يَعْرُوهُمَا عَدَمُ  
ان کے دونوں ہاتھ ایسے فریادرس اور بخشے والے ہیں کہ ان کا نفع عام ہے، ان  
ہاتھوں سے مسلسل خیرات تقسیم کی جاتی ہے (اس کے باوجود بھی) اس میں کوئی  
کمی نہیں آتی۔

(۱۶)

سَهْلُ الْخَلِيقَةِ لَا تُخْشَى بَوَادِرُهُ يَزِينُهُ اِثْنَانِ حُسْنُ الْخَلْقِ وَالشِّيمُ  
وہ نرم خو ہیں، ان کی تیزی (جلد غصہ ہونے) سے خوف نہیں کیا جاتا، وہ دونوں  
خوبیوں سے آراستہ ہیں: حسن صورت اور (عمدہ) عادات۔

(۱۷)

حَمَالُ اَثْقَالِ اقْوَامٍ اِذَا فِدَحُوا حُلُوُ السَّمَائِلِ تَحْلُو عِنْدَهُ نِعَمُ  
جب لوگ (قرض سے) گراں بار ہو جائیں تو وہ لوگوں کا بار اٹھانے والے  
ہیں، ایسے شیریں خصلت والے ہیں کہ ان کا احسان بھی شیریں ہو جاتا ہے۔

(۱۸)

مَا قَالَ لَا قَطُّ اِلَّا فِي تَشْهَدٍ لَوْ لَا التَّشْهَدُ كَانَتْ لَاءُ ه نَعَمْ  
آپ نے تشہد میں ”اشہد ان لا الہ الا اللہ“ کہنے کے علاوہ کبھی ”لا“  
(نہیں) نہیں فرمایا، اگر تشہد نہ ہوتا تو آپ کا یہ لا (نہیں) بھی ”نعم“ (ہاں)  
ہوتا۔ یعنی کسی مانگنے والے کے جواب میں آپ کی زبان سے کبھی ”نہیں“ نہ نکلا۔

(۱۹)

لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ مِمُّوْنَ نَقِيبَتَهُ رَحْبُ الْفِنَاءِ أَرِيبٌ حِينَ يَغْتَرِمُ  
 کبھی وعدہ خلافی نہ کرنے والے، مبارک نفس والے، وسیع صحن والے اور جب  
 ٹھان لیتے ہیں تو کر گزرنے والے ہیں۔  
 یہ شعر دیوان میں نہیں ہے۔

(۲۰)

عَمَّ الْبَرِيَّةَ بِالْإِحْسَانِ فَانْقَشَعَتْ عَنْهَا الْعِنَايَةُ وَالْإِمْلَاقُ وَالْعَدَمُ  
 ان کا جو دو نوال تمام خلایق کے لیے عام ہے، اس لیے اس (مخلوق) کے رنج و  
 غم، مفلسی اور تنگ دستی دور ہو گئی۔

(۲۱)

مِنْ مَعَشَرَ حُبُّهُمْ دِينَ وَ بُغْضُهُمْ كُفْرٌ وَ قُرْبُهُمْ مَنْجَى وَ مُعْتَصَمٌ  
 وہ تو اس گروہ سے تعلق رکھتے ہیں کہ جن کی محبت عین ایمان ہے اور ان سے  
 بغض کفر ہے، اور ان کا قرب جائے پناہ اور سہارا ہے۔

(۲۲)

إِنْ عُدَّ أَهْلُ التَّقَى كَانُوا أَائِمَّتَهُمْ أَوْ قِلَ مِنْ خَيْرِ أَهْلِ الْأَرْضِ قِلَ هُمْ  
 یہ تو ان لوگوں میں سے ہیں کہ اگر پرہیز گاروں کو شمار کیا جائے تو یہ حضرات  
 پرہیز گاروں کے امام ہوں گے، یا اگر یہ پوچھا جائے کہ زمین میں سب سے  
 بہتر کون لوگ ہیں؟ تو جواب میں کہا جائے گا کہ یہی (اہل بیت) ہیں۔

(۲۳)

لَا يَسْتَطِيعُ جَوَادٌ بَعْدَ غَايَتِهِمْ وَ لَا يُدَانِيهِمْ قَوْمٌ وَ إِنْ كَرُمُوا  
 کوئی جواں مرد اور سخی ان کے مرتبے کو نہیں پہنچ سکتا اور نہ کوئی قوم ان کے قریب  
 پہنچ سکتی ہے اگرچہ کتنی ہی بزرگی والی کیوں نہ ہو۔

(۲۴)

هُمُ الْغُيُوثُ إِذَا مَا أَزْمَةٌ أَزَمَتْ وَالْأَسْدُ أَسْدُ الثَّرَى وَالْبَاسُ مُحْتَدِمٌ  
جب تختِ قحط لوگوں کو گھیر لے تو یہ حضرات ابر باراں ہیں جب معرکہ کارزار  
گرم ہو تو یہ حضرات ”ثری“ کے شیروں کی طرح شیر ہیں۔  
(عرب میں کوہِ سلمیٰ کے ایک علاقے کا نام ثریٰ ہے جہاں شیر بہ کثرت ہوتے تھے)

(۲۵)

لَا يَنْقُصُ الْعُسْرُ بَسْطًا مِنْ أَكْفِهِمْ سَيَّانٍ ذَلِكَ إِنْ أَثَرُوا وَإِنْ عَدِمُوا  
تنگ دستی اور سختی ان کی جود و سخا کو کم نہیں کرتی، مال کا ہونا یا نہ ہونا ان کے لیے  
برابر ہے۔ (یعنی ان کے پاس مال ہو یا نہ ہو اس سے ان کے سخاوت پر کوئی  
فرق نہیں پڑتا)  
یہ شعر ”مرآۃ الجنان“ میں نہیں ہے۔

(۲۶)

مُقَدَّمٌ بَعْدَ ذِكْرِ اللَّهِ ذِكْرُهُمْ فِي كُلِّ بَدْءٍ وَمَخْتُومٌ بِهِ الْكَلِمُ  
اللہ کے ذکر کے بعد انھی کا ذکر سب سے مقدم ہے، اسی کے ذریعے آغاز ہوتا  
ہے اور اسی پر گفت گو ختم ہوتی ہے۔

(۲۷)

يَأْبَى لَهُمْ أَنْ يَحُلَّ الذَّمُّ سَاحَتَهُمْ خَيْمٌ كَرِيمٌ وَآيْدَى بِاللَّيْ هُضْمُ  
کوئی برائی ان کے دربار تک نہیں آسکتی، یہ نیک خیمہ، ان کے ہاتھ عطا  
کرنے والے ہیں۔  
یہ شعر دیوان میں نہیں ہے۔

(۲۸)

أَيُّ الْخَلَائِقِ لَيْسَتْ فِي رِقَابِهِمْ لِأَوَّلِيَّةٍ هَذَا أَوْ لَهُ نَعَمْ  
مخلوق میں وہ کون ہے جو ان کی غلامی میں نہیں ہے، ان کی اولیت و تقدیم کی وجہ  
سے یا پھر ان کے احسانات کی وجہ سے۔  
یہ شعر 'مرآة الجنان' میں نہیں ہے۔

(۲۹)

مَنْ يَعْرِفِ اللَّهَ يَعْرِفِ أَوَّلِيَّةَ ذَا وَالِدَيْنِ مِنْ بَيْتِ هَذَا نَالَهُ الْأَمَمُ  
جو شخص اللہ کو جانتا ہے وہ ان کی اولیت اور تقدیم کو بھی جانتا ہے اور تمام لوگوں کو  
دین ان کے گھر سے ہی ملا ہے۔

(۳۰)

يُسْتَدْفَعُ الشَّرُّ وَالْبَلَاؤُ بِحُبِّهِمْ وَ يَسْتَزِيدُ بِهِ الْإِحْسَانُ وَالْكَرَمُ  
ان کی محبت کے وسیلے سے مصیبتیں اور آفتیں دور کی جاتیں ہیں اور ان کے  
ذریعے احسان و کرم میں اضافہ ہوتا ہے۔  
یہ شعر 'دیوان' اور 'البدایہ والنہایہ' سے اضافہ کیا گیا ہے، 'درِ نصید'، 'دریاست  
الاعیان' اور 'مرآة الجنان' وغیرہ میں نہیں ہے۔



## مراجع ومصادر

- ۱- احوال ائمه اثنا عشر: شیخ عبدالحق محدث دہلوی، مرتب و ناشر: خسرو قاسم، علی گڑھ، غیر مؤرخ
- ۲- الأغانی: ابوالفرج اصفہانی - مطبعة التقدم، قاہرہ، غیر مؤرخ
- ۳- البداية و النهاية: اسماعیل ابن کثیر دمشقی، تحقیق: ڈاکٹر عبداللہ بن الحسن التركي - دار الحجر، جیزہ، مصر، ۱۹۹۸ء
- ۴- تاریخ ادب عربی: احمد حسن زیات، ترجمہ: سید طفیل احمد مدنی - الہ آباد، ۱۹۸۵ء
- ۵- تاریخ ادبیات عربی: سید ابو الفضل - انجمن فیضان ادب، حیدرآباد دکن، طبع یازدہم، ۲۰۰۹ء
- ۶- تاریخ الخلفاء: جلال الدین سیوطی - مطبع قیومی کان پور، ۱۹۲۵ء
- ۷- تخمیس قطب الدین فی مدح سیدنا زین العابدین: قطب الدین محمود علی حیدر آبادی - ظفر پریس حیدرآباد، ۱۳۱۶ھ
- ۸- التخمیس المقبول فی مدح ابن الرسول: قطب الدین محمود علی حیدرآبادی - حیدر آباد، ۱۳۲۲ھ
- ۹- تذکرة الحفاظ: شمس الدین ذہبی - دائرة المعارف النظامیہ حیدرآباد دکن، ۱۳۰۹ھ
- ۱۰- حلیۃ الاولیاء: ابونعیم اصفہانی - دار الفکر بیروت، ۱۹۹۶ء
- ۱۱- درر نصید: جمیل احمد بکرامی - مطبع نول کشور کان پور، ۱۸۷۳ء

- ١٢- ديوان فرزدق مشموله مجموعته دواوين - المطبعة الوهيدية، قاهره، ١٢٩٣هـ
- ١٣- الذريعة الى تصانيف الشيعة: آغا بزرك طهرانى - المكتب العلوى، طهران
- ١٤- سلسلة الذهب: عبدالرحمن جامى - مطبع نول كشوركان پور، ١٨٤٣ء
- ١٥- سير اعلام النبلاء: حافظ شمس الدين ذهبى - بيت الافكار الدوليه، رياض
- ١٦- شرح ديوان الحماسة: خطيب تبريزى - مطبع بولاق، مصر، ١٢٩٦هـ
- ١٧- الشعر والشعراء: ابن قتيبه الدينى، تحقيق: احمد محمد شاكر - دار المعارف قاهره، طبع ثانى
- ١٨- الطبقات الكبرى: محمد بن سعد بن منيع - مكتبة خانجى قاهره، ٢٠٠١ء
- ١٩- المؤلفات والمختلف: الأمدى، تحقيق: ذاكتر ف. كركو - دار الجليل، بيروت، ١٩٩١ء
- ٢٠- مرآة الجنان: الياقنى - دائرة المعارف النظاميه، حيدرآباد دكن، ١٣٣٤هـ
- ٢١- المعجم الكبير: الطهرانى، تحقيق: حمدى عبد المجيد سلفى - مكتبة ابن تيميه، قاهره
- ٢٢- معجم المؤلفين: عمر رضا كحاله - مؤسسة الرسالة بيروت، ١٩٩٣ء
- ٢٣- نسب قريش: المصعب الزبيرى - دار المعارف قاهره، طبع ثانى، غير مؤرخ
- ٢٤- النسب والمصاهرة بين أهل البيت و الصحابة: علاء الدين المدرس - مؤسسة  
الختار، قاهره، ٢٠٠٥ء
- ٢٥- وفيات الاعيان: ابن خلكان، تحقيق: ذاكتر احسان عباس - دار صادر بيروت، ١٩٤٤ء





# ”دار الاسلام“ کی شائع کردہ تراش علمیه

- 1- اُسین مع تنقید و تبصرہ 2- الرشاد 3- نُزْهَةُ الْمَقَالِ فِي الْحَيَاةِ الرَّجَالِ  
پروفیسر علامہ سید محمد سلیمان اشرف بہاری سابق صدر شعبہ علوم اسلامیہ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ
- 4- شَرْحُ الْيُرْقَاةِ لِلشَّمْسِ الْعُلَمَاءِ الْمُؤَلَوِي مُحَمَّد عَبْد الْحَقِّ الْحَنْدِ اَبَادِي  
وَيْلِيَتِيہ: رسالۃ فی الوجُودِ الرَّابِطِ لِلسَّيِّدِ الْحَكِيمِہ بِرَكَاتِ أَحْمَدِ الثَّوْنِي
- 5- ابحاث ضروری: حافظ ولی اللہ لاہوری، محشی: مولوی فقیر محمد جہلمی، محقق: خورشید احمد سعیدی
- 6- الروض الجود (وحدۃ الوجود): علامہ محمد فضل حق خیر آبادی، مترجم: حکیم سید محمود احمد برکاتی
- 7- علامہ فضل حق خیر آبادی- چند عنوانات: خوشتر نورانی
- 8- حیاتِ استاذ العلماء مولانا یار محمد بند یالوی رحمۃ اللہ علیہ: علامہ غلام رسول سعیدی
- 9- مولود کعبہ کون؟: مولانا قاری محمد لقمان قادری
- 10- مَنْ هُوَ مُعَاوِيَه؟: مولانا قاری محمد لقمان قادری
- 11- الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ: مولانا غلام دستگیر ہاشمی قصوری رحمۃ اللہ علیہ
- 12- توشیح صاحبین: فیصل خان رضوی
- 13- دلائل سیدنا امیر معاویہ: شیخ حیات سندھی، عبدالعزیز پربھاری، عبدالقادر بدایونی وغیرہم
- 14- افضلیت سیدنا صدیق اکبر پر اجماع امت: فیصل خان رضوی
- 15- زبدۃ التحقیق کی روایات کا تنقیدی و تحقیقی جائزہ: فیصل خان رضوی
- 16- رسائل مولانا خیر الدین خیوری دہلوی رحمۃ اللہ علیہ (والد ابوالکلام آزاد)
- 17- مجلہ ”حجۃ الاسلام“ / علامہ اشرف سیالوی نمبر
- 18- اَلْغُورَةُ الْهِنْدِيَّةُ لِلْإِمَامِ فَضْلِ حَقِّ الْحَنْدِ اَبَادِي، تَحْقِيقُ: الدُّكُورَةُ قَمَرُ النِّسَاءِ
- 19- مدحتِ امام زین العابدین رحمۃ اللہ علیہ: فرزدق مکی، مترجم: مولانا اسید الحق محمد عاصم قادری
- 20- فکر و نظر کے درپے: ڈاکٹر مولانا غلام زرقانی (ابن علامہ ارشد القادری)
- 21- فیضیہ (فن مناظرہ): ادیب ہند مولانا فیض الحسن سہارن پوری
- 22- کلیاتِ کافی: سلطان نعت گو یاں حضرت مولانا سید کفایت علی کافی مراد آبادی زیر طبع

# دارالاسلام

اکابر اسلام کی علمی وراثت  
کے احیاء کے لیے وقف ادارہ  
جہاں  
تحقیق کے قدیم و جدید اسالیب  
کا خوب صورت امتزاج  
نظر آئے گا

8-C محی الدین بلڈنگ داتا دربار مارکیٹ لاہور  
Cell: 0321-9425765